中華民國僑委會登記證台執新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印兼承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

美國昨中期選舉 五千萬選民投票

共和與民主兩黨均躭心能否獲多數

選舉結果須今日下午始可全部揭曉

【華盛頓三日合衆國際社電】美國五十州的選民，於今日投票，一試他們是担心免於恐懼，或免於匱乏。這次中期選舉是在兩黨領袖分別激烈抨擊對方競選後舉行的。估計約有五千七百萬選民，將會投票選舉四百三十五名衆議員、三十五名參議員、三十五個州長和數以千計的州和地方官員。預測東部、中西部和加州北部、俄勒岡州西部，今日會下雨。神經緊張的民主黨人，要應付他們是否會因社會不安和在聖約瑟市向尼克遜投石等事件而致失敗；而共和黨則担心會否因爲經濟以致失業人數激增和超級市場物價高漲等事而致落選。雖然民主黨感到焦慮，但競選前進行的調查顯示，他們仍可在衆議院保持甚至增加議席，而共和黨則須要得二十九席，才可控制議院。民主黨預料可能會贏得五個州長之席位。民主黨似乎更要贏，今日投票的大問題，即參議院的控制。共和黨僅需要贏得七席，便可取得控制，但共和黨則須要贏得那三十五席才可得到控制。

【紐約三日路透社電】美國本屆中期選舉投票站，於當地時間今晨六時或七時開始。五十個州的投票截止時間，若以美國東方標準時間計時，由肯塔基州下午六時（本港時間星期三日上午七時）至西端阿拉斯加州的星期三日凌晨二時（本港時間星期三日下午三時）。美國唯一公民不參與今日投票的城市，是首都華盛頓。他們祇在總統大選中投票，因爲他們在國會內並無代表，他們的下一次投票機會是於一九七二年。

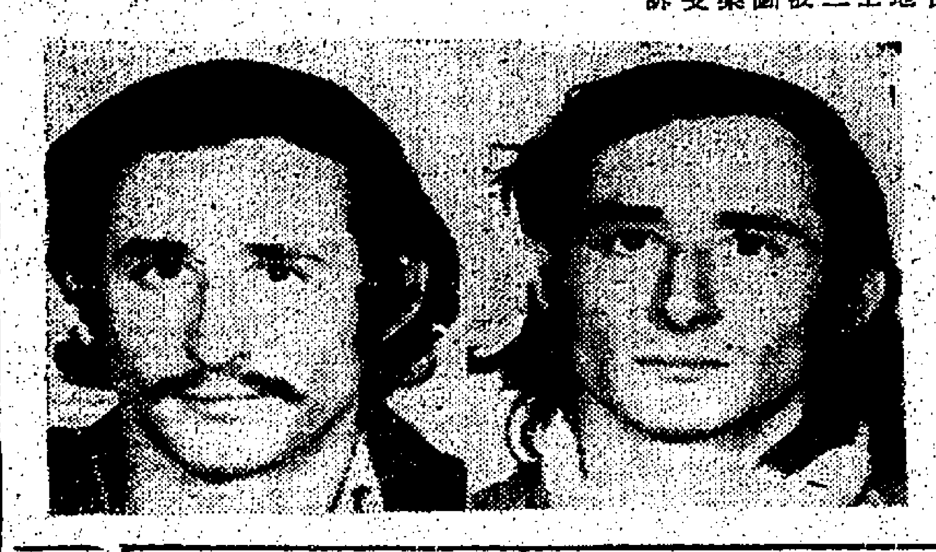
【加州聖克里門特二日路透社電】尼克遜總統本日期待明日中期選舉的結果，他表示樂觀，却未作何預言。尼氏爲共和黨參議員候選人競選助陣，至爲賣力，達到每日工作十五小時紀錄，希望這次改選結果，能使自由派（多爲民主黨參議員）思想控制參議院的局面結束。尼氏對于推翻民主黨在參議院所佔的大多數局面，並不存多大希望，甚至並不存何希望。但他相信他這次很賣力的助選運動，能使參議院的想法轉向保守派。如果共和黨能在明日參議院改選中，奪得一、二席，白宮大概要稱讚這次選舉的勝利了。

【華盛頓二日法新社電】一般預料尼克遜於今晚在電視上的露面，亦不會替共和黨於明日舉行的參、衆兩院選舉中贏得勝利。最新的民意測驗預測民主黨仍將在兩院內獲得大多數席位。投票是決定四百三十五個衆議院議席、一百個參議院議席中的三十五個和五十個州長中的三十個。在參議院，共和黨可能由民主黨方面奪得兩三個席位。目前，民主黨所控制的議席比共和黨多七個。但在衆議院，一般預料民主黨將可增加其已超出廿八個議席的席位。自本世紀來，中期選舉一直對白宮執政的黨派不利，但於一九三四年羅斯福任總統則除外。民意測驗的分析，能使共和黨爭取得議席是由於擺脫越戰，施行法律和法令對抗煽動者、學生和其他抗議者，與及剷除罪惡和毒品，但它們都被其他因素所中和。這些因素是物價高漲和失業問題，於過去數月來，這些問題，打擊投票較多的中層階段。

，並包括西佛吉尼亞州州務卿，約翰．洛克斐勒四世和已故黑人民權運動領袖金博士的遺孀、聯合鋼鐵工人領袖愛·保爾和聯合汽車工人會領袖活克。

在中期選舉前夕 尼克遜莫斯基兩人在電視中互相罵戰

【華盛頓三日美聯社電】尼克遜總統與民主黨參議員莫斯基，於星期二日國會選舉前夕在電視出現，向全國廣播。這可能是一九七二年總統選舉的一個前奏。莫斯基利用由若干個領袖民主黨人向三家電視台購買的時間，指摘尼克遜總統，口稱倡導一個「法律和秩序」的運動，但這項運動却充滿前所未有的誹謗、說謊、罵人和欺騙。莫斯基於星期二日參加緬因州競選，必可擊敗共和黨候選人比索，這可使莫氏於一九七二年，作爲民主黨總統候選人。莫斯基是於電視台廣播完尼克遜總統於上星期六在鳳凰城所發表的演辭摘要後他便立即向全國廣播。尼克遜的廣播是他對於上星期四晚在加州聖約瑟市與反戰分子接觸後的反應。在那篇演辭中，尼克遜要求全國沉默的多數，不論年齡或政治理想，都站起來反對那些投擲石塊和口出粗言穢語罵人的美國人。參議員莫斯基在電台廣播的費用，是由一個新成立的「國家團結委員會」所支付的。該委員會是以前任外交官和紐約州長哈里曼爲首。



紐約警方捕獲爆炸案六疑犯

【紐約二日合衆國際社電】地方檢察長洛勃士宣佈，在警方三次突擊搜查中，四名革命分子和另外兩人今日被捕。因爲他們遭指控提供製造炸彈的物質和地圖，使計劃爆炸紐約市和芝加哥城的五十多座建築物。檢察長洛勃士說，該六人已在扣留中，接受調查最近的市區爆炸事件，惟他們暫時未被起訴，只等待調查結果然後發落。

說明：紐約警察在三次突擊搜查中，於十一月二日拘捕了四個臭名昭著的「氣象人」暴徒，並搜出一批供製造炸彈的物品和五十間大廈的圖則。圖示其中三個被捕的人。（合衆國際社無綫電傳真）

英國黃金外滙儲備上月增加三千萬鎊

倫敦金價跌至每安卅七元四五

【倫敦三日美聯社電】英國政府於星期二日宣佈，英國英鎊的黃金和外滙儲備，於上月增加三千萬英鎊。儲備金顯示於過去十四個月來，有十二個月是增加的。祇有八月和九月下降，但十月的增加，回復去年時的上增。政府說，至十月卅一日，儲備金爲十一億四千萬英鎊。金融界人士說，於十月間國際利率的減少，尤其是歐洲美元市場使資金流入倫敦，使儲備增加。

【倫敦三日合衆國際社電】倫敦金融市場的金價，今日又發生一次大變動。由於今晨開盤時投機者逐利所致，黃金每安士下跌二角美金，降至每安士售三十七點四五美元。

捷駐希臘大使吞槍自殺不死

【雅典二日美聯社電】外交人士報導，派駐希臘之捷克大使馬之林，于星期一日向口部開槍企圖自殺，但仍然生存。醫院人士稱，該五十八歲之馬氏之可以生存，是因爲子彈滑過舌頭，打出頭部。他們希望他能康復。馬氏自一九六九年四月以來便在雅典，他是雅典外交人士中，一個極得人緣之人物。

安曼市內又傳槍聲

【貝魯特三日法新社電】一名阿爾法塔抵抗行動組織的發言人在此間說：約但軍今日在安曼市若干地方，用自動武器開槍。

阮文紹告記者 明年不再競選總統

謠傳美支持楊文明

【西貢三日合衆國際社電】南越總統阮文紹，今晚首次透露他或者不會於明年九月再度參加總統競選。他在南越國會一個招待會席上告訴記者說：此職的要求大大，我一直都在找尋適合的人來担任此職。這是他於一九六七年當選總統以來首次暗示準備退休。上述談話是與記者會面時唯一涉及選舉的評論。總統心情輕鬆，與外交官及立法人士交談。在這次宴會中，美國駐南越首都的高級官員，未參加宴會。其他各國大使則由大使館內各級人士充當代表。美國副代表沙穆代表美國出席該宴會，但他在阮文紹總統抵達前數分鐘離去。西貢盛傳的謠言，說爲華盛頓不再在明年的大選中支持阮文紹，改而支持楊文明。此間美國官方人士否認大使館將會在總統競選中支持任何候選人，不論是公開的或幕後的。

阮文紹亦告訴記者說：南越的訓練營將於本年內收容二萬名柬埔寨軍，接受基本步兵訓練，比預料的多出一倍。約有一萬名柬埔寨軍在湄公河和中部海岸的南越基地接受訓練，預料一九七〇年度的訓練計劃將於短期內結束。但阮氏今晚說：我們將會多訓練一萬名柬軍，如果我們可能的話，還會再繼續訓練他們。他又說：南越將會繼續供應自共軍手中鹵獲的武器給予柬軍，但並不是那些由美國供給我們的。

北韓總理首次透露 當年擄朴布羅艦 曾準備與美開戰

【東京三日合衆國際社電】北韓總理金日成於星期一日說，北韓領袖曾認爲在美國情報艦「朴布羅」號被俘獲後，北韓接近與美國開戰的邊緣。金日成在北韓勞動黨第五屆會議中，發表他的報告時說：「當時的局勢真正是嚴重的。」這是金日成對「朴布羅」事件的首次公開評論。這項報導的原文於今日由北韓官方通訊社廣播，並在東京收聽到的。金日成說：「當一九六八年美國武裝情報艦朴布羅號事件發生時，我國的局勢極度緊張。當去年「EC一二一」型諜機事件發生時，局勢亦呈緊張狀態。」他說，美國派出大批武裝部隊，企圖恐嚇北韓。「EC一二一」事件是一架軍事情報機，於一九六九年四月在北韓對開被北韓軍擊落，機上三十一名美海軍人員，全部喪生。至於金日成指摘美國企圖捲入侵北韓這事的意思，則未清楚。

圖片說明：加州州長朗奴烈根（右）於十一月三日在加州聖克里文特會晤加州共和黨負責人科朗尼親愛簽名時，參議員喬治墨菲（左）正在機場向民衆大會演說。所有共和黨的候選人都結束他們的競選運動，一同促請加州居民投票支持共和黨的「競選人」。（合衆國際社無綫電傳真）

南越北部水災 死二百餘人 其中有美韓軍

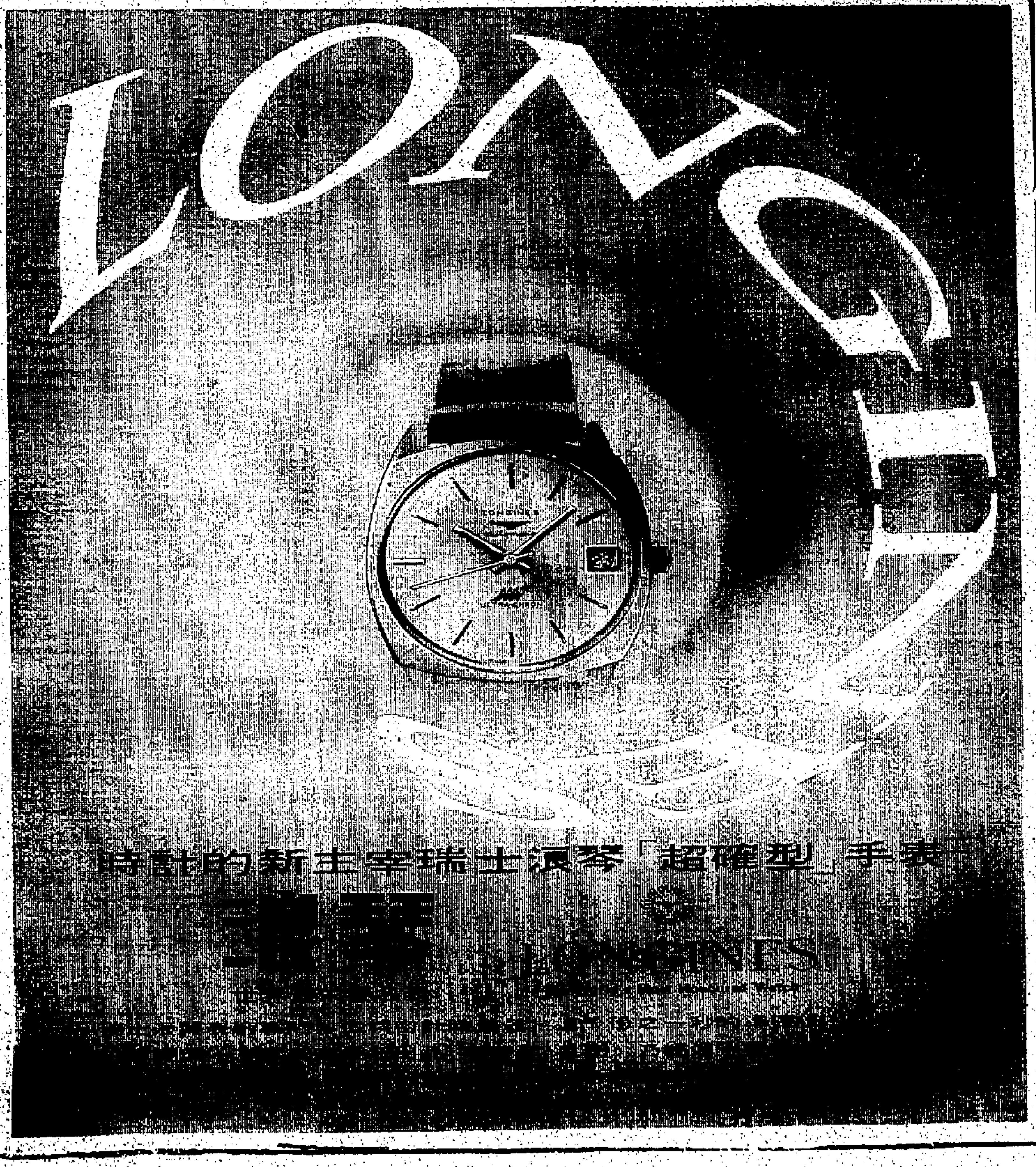
【西貢三日美聯社電】上週末橫掃南越北部五省的水災所造成的死亡數，迄星期二日已達二百一十一人。南越當局二日說：在該區泥濘軍事基地，水退回復正常時，發表了新的死亡數字。他們說：有一百九十三名越南人死於這次水災，其他方面的報告指出：有七名美軍和十一名南韓軍淹死。

上海商業銀行

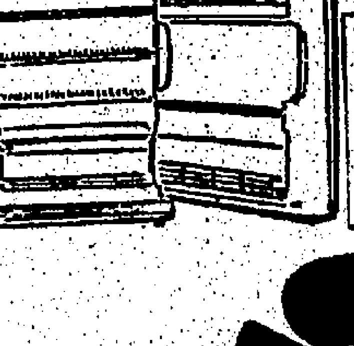
敬啓者本行北角分行昨日開業，承蒙各界友好蒞臨指教，寵賜隆禮，特此佈謝。

上海商業銀行謹啓

總行：香港皇后大道中十二號 電話：H二二九一一一
港島分行：
銅鑼灣禮頓道一一八號 電話：H七六四三七七
銅鑼灣百德新街四十二號 電話：H七七三三二五
西環吉直街四十七號 電話：H四六二二一
北角英皇道四八六－四八八號 電話：H七一三三七一
九龍分行：
旺角彌敦道六八四號 電話：K九四〇二八一
深水埗長沙灣道七十號 電話：K八一四二弍一
尖沙咀漢口道七號 電話：K六七二〇三三
窩打老道八十四號K 電話：K三〇一三六一
荔枝角美孚新邨百老滙街 電話：K七九二二四一
新界荃灣木棉下 電話：NT四〇三三八三



STICE
瑞雪牌
意大利新型雪櫃
採用特種白色搪瓷外殼。
全能自動溶雪系統。



現金交易九折
五立方呎……$595.
六立方呎半…$795.
九立方呎……$995.
分期付款委托
廣基電器行辦理
分期付款，手續簡便
免收首期
瑞興 shui hing
總公司及分店均有發售

喉科 內科 趙莊翁
急慢喉症 口舌糜爛
立消腫痛 指日痊癒
診址：旺角彌敦道 皇上皇大廈
時間上午十時至下午六時

聘請中國菜廚師 啓事
印尼耶加達某大酒家誠聘中菜廚師兩位資格A四十歲上下志願出國發展B曾在港大酒家任中菜首廚三年以上有證明C具適當担保人速函本報信箱第四八五號寫明（一）姓名年籍經歷地址或電話（二）要求月薪港幣若干（三）擅長做幾種中國名菜及幾類飽點（四）附半身近照合則約談一經取錄即預支月薪安家費機票並予招待安排。

鳴謝陳乃權中醫師
舍弟我心跳氣喘頑症余年逢體弱每遇天氣驟變或行動稍急即覺心跳氣促咳嗽痰多，近因不慎感冒，病症加劇，晝夜無法睡眠，極之苦辛，經中西醫生數位治療多日，依然無效，且有日趨沉重之勢，幸舍弟堅華力薦延請陳醫師診視妙手回春，一劑轉危爲安，連服數劑，宿疾清除，精神好轉，調養月餘體重復元，銘感再生之德，特登報鳴謝，並作介紹，俾同病者，知所問津焉。
陳乃權中醫師診所：九龍大角咀橡樹街八十六號二樓
電話：K九三九八三五
黎漢華 暨弟 堅華 鞠躬
一九七〇年十一月一日

刊登本報廣告請撥電話七三零七〇八接洽

國際姑息氣氛瀰漫　奧外長主牽毛入聯國

大馬託加拿大向中共送秋波　台北觀察家深信義毛將建交

【維也納三日路透社電】奧地利外長基爾希雷格於昨晚在此間與外國記者舉行一次正式會談時說，他個人相信奧地利將實現准許中共加入聯合國。但他說，他相信奧地利應支持中共加入聯合國這件事，應作為「重要問題」處理。但他強調，這是他的私人觀點，在國會外交委員會對這事達成一項決定之前，奧地利的立場將不決定。他說，在中共未成為聯合國會員之前，他並不預料奧地利會儘早承認北平政權。他又說，奧地利很久以來即無與中共正式接觸，而中共亦無對作此類聯絡。

【吉隆坡三日合衆國際社電】馬來西亞副總理伊斯邁今日說：他已懇求加拿大向中共闡釋馬來西亞的不結盟新政策。他說：他是在聯合國與加拿大外務部長沙普於一次私人會談中，提出上述請求的。於今日較早時，自聯合國第二十五週年會議返抵此間的馬來西亞副總理伊斯邁說：沙普對他的請求「不置可否」。他說：「但以我的印象來說，他將會轉達我所說的。」他說：他曾與沙普會晤，「聆聽他闡釋加拿大上月宣佈承認中共的事項和安排」。馬來西亞正在尋求與中共建立外交關係，並且是支持中共進入聯合國者。

【台北三日中央社電】台北一位有資格的外交觀察家今天表示，中華民國與義大利彼此關係，素稱友好，但是義國政府多年來皆為各黨所共同組織之聯合政府，其基督教民主黨內部的左派和其他政黨加左翼親共的社會黨等，經常叫囂派認中共。所以數年來義國政府對我國政策始終舉棋不定，依違兩可，但囿于國際姑息氣氛的影響，其終將承認中共則是意料中事。自從加拿大承認中共以來，一般人士對于我國與義大利間的關係，也多表示關切。這位不願透露姓名的外交觀察家指出，義大利與中共間「建交」談判事實上進行已久，早在年前便有了初步的接觸，其所以拖延到現在是由于義大利政府內部的不穩定，和義國政府不願承認中共對台灣領土主權的無理要求。現在加拿大與中共既然「建交」，義大利很可能參照加、中共對于所謂「領土問題」所採取的處理方式。因此，這位觀察家認為現在正在進行中的義、中共「建交」談判，彼此間可能有默契，在交談判，很可能于短期內就會見諸事實。他並指出：義大利與加拿大對于與中共「建交」談判，中共建交說：加、義兩國之決定與中共往來，都是受了國際姑息主義的影響。這位觀察家說：加拿大為遷就中共，終於對中共的無理主張，表示「注意到」，創下惡例，殊堪浩嘆。加國國內及國際輿論對加與中共建交雖已紛起譏責，但義大利仍擬可能派遣加拿大追隨行為，結果未受其利，反先受其害，這是深堪惋惜的。他最後指出：就我國而言，我政府早已確定了「求共在我」和「操共在我」的外交政策。不論國際形勢如何改變，祇要我們自強不息，我們國家前途，決不會受一時國際逆流所影響。

【台北三日合衆國際社電】此間一位消息靈通的官方人士，今日告訴合衆國際社說：如果義大利承認中共的話，中華民國將與義大利斷絕外交關係。中華民國政府的官員們預料義大利之承認中共政權，將於「數日之內」宣佈。他們說：中華民國駐羅馬大使許紹昌，已受邀即將訪問義大利外交部，商討「一宗極重要的事件」。

周恩來口蜜腹劍　願締互不侵犯條約　引誘日本承認中共

【東京三日美聯社電】日本「共同社」于星期二報導說：周恩來曾致函日本一個政黨，稱中共願與日本簽訂互不侵犯條約，以求引誘日本承認中共。……「共同社」說：曾我……[illegible]

南非金髮美女　充加斯特羅耳目　在美國搜集情報　相好男友超過一百

【……】南非金髮女郎米莉絲在身份被人揭穿後，向一個拉丁美洲國家請求政治庇護……[illegible]

北愛巴士加價　再度觸發騷亂　兒童參與暴徒行列

[illegible]

社論　尼克遜政府經濟外交的苦悶

[illegible]

阮高祺責揚文明　政治能力不高明

……阮高祺在巴黎參加南越國慶日招待會，他說……一位政治家，他已經表現他的能力了。」……「在過去兩年來，我們已作大大讓步，不過談判是要使雙方達成協議的。我們不能繼續無限期虛耗我們國家經濟發展和擴充其軍力所需要的金錢」。

聯大結束中東辯論　以拒撤出領區提議　責英破壞和平努力

梅爾夫人等抵倫敦訪問

……以色列總理梅爾夫人會談時，將向她保證：英國目前的政策聲明和在聯合國大會的聲明，並非表示英國對中東政策有何改變。

【華盛頓二日路透社電】國務院今日稱：美國希望中東九十日休戰，美國希望協定于星期四滿期後延長休戰。

……有關以延長休戰的正式協定，是否可於星期五日達成，他答道我們希望如是。他說，聯合國方面普遍都相信延長休戰，對有關各國都是最好的。雖然外交討論表示延長休戰將獲通過，但對於休戰應延長幾許，似尚未達成協議。

華盛頓希望休戰將能延長，但在再訂協定中，並未詳述指定期間。以色列曾稱，將擁護無限期延長休戰，且不在蘇彝士運河區恢復射擊。

相信埃及亦祇要變得保證在聯合國中東和平專使雅林主持下的和平談判不久即將恢復，亦準備同意延長休戰。

【耶路撒冷三日路透社電】以色列總理梅爾夫人昨晚說：以色列同意無條件延長中東的停火，祇要這項停火是共同遵守的話。她在訪問耶路撒冷一天……

十八國提出動議　圖牽毛共入聯國

柬埔寨明智改立場

[illegible]

美擬贈南越　大批運輸機　改善其空運力

【西貢三日合衆國際社電】西貢軍方人士今天說，……改善南越空運實力。……上述消息是於美國空……

聯國擬條約禁止　海洋上用核武器

美俄將談判限制核武器

【聯合國二日合衆國際社電】蘇俄與美國本日對於訂立一項防止將核子武器和大規模毀滅武器放置於海床和大洋中的條約草案，已經形成，並向日內瓦裁軍會議提請通過事，表示滿意。

……些帝國主義人士」與起軍備競賽。美代表團並不認為這是蘇俄立場轉硬的表示。但此間有些觀察家覺得史氏那話使會議微有不諧的音調。

美官員們並提起蘇俄近數月間曾提「有些帝國主義人士」字樣，却無碍於限制戰略性武器談判進行得非常之的性質。

【赫爾辛基三日合衆國際社電】蘇俄今日在與美國重新舉行戰略武器限制談判中，未有提出其本身對控制核子武器競賽的具體建議。雙方在戰略武器限制談判第三回合中的會議……

……出西方人士透露，蘇俄首席代表西米諾夫並無提出任何莫斯科的計劃、來應付美國於七月間在維也納舉行的第二回合會議中提出的建議。

……與會議，是在蘇俄大使館舉行，歷時五十五分鐘，迫使雙方祇有十五分鐘的發言機會。在決定下次會議從星期五日晨在美國大使館舉行後，雙方代表團在酒會中閒談半小時。

聯合國政治委員會開始辯論裁軍問題時，美俄代表均稱讚該草案。美代表約斯克指出該草案較從前建議者有進步。

【赫爾辛基三日路透社電】美俄本日在此間恢復關於限制戰略性核子武器談判，雙方代表對於此項談判導致結果，表示抱有希望。蘇俄代表史米諾夫在開會致詞中，指責「有

腹腔懷胎足月誕生　世界醫學文獻罕見

台一產婦與嬰兒均安全

【台北三日中央社電】懷在母體腹腔內，而能足月生存的嬰兒，在世界醫學文獻中不到六十個。台北市立中興醫院婦產科最近發現了國內第一個這樣的例子。

中興醫院婦產科主任陳炳川說：在三萬個孕婦中，也許只有一個是在腹腔內懷著胎兒的。在文獻中顯示，這類婦女大多在懷孕四個月到五個月就已診斷出來是「腹腔妊娠」胎兒，也都已死在腹中，能夠足月的非常少，能夠活過的更少，到目前為止，不到六十個。中興醫院最近接生了一個「腹腔妊娠」能足月的嬰兒，這是第一個病例。這個女嬰被認為能夠生存，由於在腹腔內的壓抑，她目前的情形良好。

……這個女嬰剛剛剖腹取出時，頭、臉都是歪的，現在恢復正常，只有雙腿還呈內彎。陳主任說：這是「腹腔妊娠」胎兒都有的畸形。文獻中並沒有這類畸形恢復正常的進展報告。中興醫院正密切注意這名女嬰的進展，她的情形良好，出生時的體重是三點三公斤。足月新生嬰兒的正常體重在二點五公斤以上。

負責這名女嬰接生的院正雖醫師，解釋腹腔妊娠在子宮外孕婦女中的比率是千分之一左右；子宮外孕在孕婦中的比率是三百分之一。婦女由於受精卵停留在輸卵管途中，并長大的輸卵管破裂，而流入腹腔中，造成「腹腔妊娠」。由於腹腔中沒有血液的供應，這類妊娠的胎兒，大多在四個月到五個月時就會死亡，也有少數是母親死亡。而取出胎兒的，到目前為止，世界文獻上，這類嬰兒能活著的不到六十個。國內以前也沒有類似的報告。

牽涉機場大血案　巴警方再捕三人

其中一人家藏炸彈

【喀拉蚩三日合衆國際社電】此間警察今日拘捕了三名機場工人，但尚未能証實右翼的航空公司工人工會和那個駕駛汽車撞向一隊歡迎玻國總統史特羅斯納的司機，有何串謀。

報導說：有兩個司機和另一個巴基斯坦國際航空公司的職員被捕，且從其中一人的住宅內，搜出兩枚手榴彈，但警方尚未能證實這項報導。

警察說：兩名負責機場保安措施的副督察，亦涉嫌與此事有關。消息說：機場職員，獲知運輸部有八個人於午夜偷偷摸摸地開會，且並無証據證明有串謀，但警方亦不全部否定串謀的可能性。

菲總統已下令　解除私人部隊

【馬尼剌三日中央社電】菲律賓保安隊長賈西亞准將，今天指陳十五省的各負責主管，執行解除所謂私人部隊武裝，或收繳若干警察部隊及保安機構所持有威力頗大的槍械之命令。

據報導：至少有三十位衆議員及六位參議員，擁有私人部隊。為可斯總統頒命令賈西亞准將及參謀總長雅思，全面清除這些私人部隊。

中共新「憲法」通過後　毛酋將任僞元首

【東京三日法新社電】日本「時事社」今日由台北引述中華民國政府人士的話說，毛澤東將在新的「憲法」規定下，成為新的「國家元首」。該項新的「憲法」預料將在即將舉行的「人民代表大會」中通過。

據該社說，中華民國政府人士於星期二日透露中共新「憲法」草案全文，據稱是由在中共區工作的情報人員獲得的。新「憲法」草案，將於九月間在北平舉行的中共中央秘密會議中通過。

金邊外圍　又爆激戰

【金邊三日合衆國際社電】來自柬埔寨戰地的報告說：柬埔寨軍今晨曾與進襲金邊外圍防衛網的共軍苦戰約一小時。

軍方官員說：這次戰事發生於距離金邊東北部約十五哩的白塔米村東北地區。該區有三營政府軍正在進行一項掃蕩行動。

台灣一無良心丈夫　散盡老妻嫁妝後　且辣手割耳毀容

【台北三日航訊】三十九歲的婦人陳緘於二日清晨被她的二十五歲的丈夫林益謙砍斷耳朵，割破面皮之後，被鄰居送到台北市馬偕醫院救治，林益謙在逃。據士林警所查詢中，陳緘（台北縣人，住士林大西路三十八號）說：二日清晨四時左右，她的丈夫林益謙趁她熟睡時，用菜刀砍斷她的左耳，並在她臉上割了幾刀，隨即跑出門外。她說，她不知道林益謙為什麼要傷害她。陳緘說：她嫁給林益謙時陪嫁了一棟價值一百餘萬的樓房，但是林益謙却賣了房子到舞廳去找舞女，她曾多次勸阻，可是不發生效果，沒想到反而遭被林益謙割斷了耳朵。

日一大汽車公司　斷絕與中共貿易

【東京三日中央社電】日本最大汽車製造廠之一的五十鈴汽車公司，終于放棄了中國大陸的市場，俾便與美國通用汽車公司，建立起資金和技術關係。

五十鈴汽車公司昨天已就與中國大陸斷絕貿易關係的決定，正式通知日本國際貿易促進會。過去數年來，五十鈴一直是尋求與北平政權建立商業關係最力的日本汽車製造廠商。

然而，五十鈴在與通用汽車公司建立新的商業關係時，迫使五十鈴捨棄與中共的貿易關係。

在周恩來「貿易四原則」下，被列為「美國商業利益」下的日本廠商，禁與中共貿易。

經過長時間的斟酌，五十鈴負責人終于決定捨棄中國大陸市場，選擇與美國的貿易關係。

自今年八月以來，五十鈴已逐漸表示有意與中華民國重新恢復商業上的接觸。

另一方面，五十鈴的中共代理商已接獲通知說，此後不再與中共進行出口商務會談。

西德國會議員：西德國家民主黨（新納粹）黨員，於十三月十一日出席政治集會，高唱國歌時，把手舉高。這次集會的目的，在促請舉行新選舉，推翻勃蘭特政府。

（合衆國際社無線電傳真）

愛丁堡書院　英文夜中學　英專夜校

班級：……（F.5會考班尚可遞補數名補足即止）

校址：九龍深水埗基隆街一一九〇號（近南昌街）電話：八〇七八九五

梁藻衡　贈醫二十天

風濕專科

醫十年廿年風濕骨痛五分鐘內見效專醫卅年殿重、四肢不能行動手不能高舉筋攣關節……痛手腳軟痺

診金連藥八元

醫館：九龍彌敦道四六六號三樓近旺角鄰左上落電梯行上全日應診假期照常

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將叛服年最頑固風濕濕疹、關節痛、筋骨痛、走動痛、酸軟痺痛、肌肉或冷或熱或痺、手足無力、時常傷風、腳腫面腫、腸胃脹痛，喉、牙醫不振者，立單保証斷根。早已著名於法國各大城市，工友清貧優待不用費，來函方時間自晨九至晚八時

著名風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大厦由橫門入）

大同英文夜校　招生

英中部：班級：小六至會考班。課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。

英專部：班級：字母班至會考班。課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專負責人負責編寫免費派發

報名：晚上七時至九時半（星期六、日不辦公）

校址：砲台街一一五號（火車橋側）電話：六四九六四〇

司徒氏宗親會通告

敬啓者本會：定本年十一月廿一日（農曆十月廿三星期六）下午八時，假座彌敦道瓊華酒樓四樓舉行慶祝成立十一週年紀念註册有限公司第四屆董事就職典禮暨會員宗親聯歡大會。會後聯歡聚餐，遊藝助興，歡迎携眷參加，餐券每張十五元，可到彌敦道五五〇號四樓本會會所或港九各代售處購買，特此通告週知，敬希各屆仲踴躍參加。爲荷！右通告

本會全體會員

會長司徒港　主席司徒輝　監事長司徒

聘請歌唱表演

在某大餐廳演出

以能歌唱及演奏樂器者為合，有意者請函本報信箱四八六號

海員通告

香港領海維多利亞港啓德機場跑道擴展工程

一九七〇年第五十五號

日期：由即日起生效

位置：（甲）北緯二十二度十八分四十八秒東經一一四度十二分卅八點五秒。
（乙）北緯二十二度十八分卅二點五秒東經一一四度十二分二十二秒。
（丙）北緯二十二度十八分六秒東經一一四度十二分五十一秒。
（丁）北緯二十二度十八分十六點五秒東經一一四度十三分二點五秒。
（戊）北緯二十二度十八分二十秒東經一一四度十二分五十八點五秒。
（己）北緯二十二度十八分二十三秒東經一一四度十三分一秒。
（庚）北緯二十二度十八分三十一秒東經一一四度十二分五十二點五秒。
（辛）北緯二十二度十八分三十三秒東經一一四度十二分八十九秒。

區域：九龍灣

詳情：擴展啓德機場跑道工程將在由上述各位置連成區線範圍內施工。除工作船隻或救火船隻外任何船隻不得進入該區域。位於該排之閃燈（每十秒三聯閃）及介於該排與機場跑道近岸一端間之浮標上之固定航燈紅燈將不予以通告隨時撤消。

備註：參加是項工程之機械船隻將懸示下列燈號及信號：日間：在前桅懸掛黑球一個，在安全通過旁船桅懸掛黑球……在不安全通過旁懸示紅旗。夜間：以白燈代黑球，以紅燈代紅旗。

有關海圖：三二七九，九三八

主管機關：香港海事處

海事處處長　梅禮彬

海事處佈告

一九七〇年第……

和平紀念日——一九七〇年十一月八日（星期日）

一、請各船東、船長及管理小型船隻人士合作，在十一月八日和平紀念日儀式進行之際，在港口地區內盡量減少汽笛及號角聲響。紀念儀式將於上午十時三十分開始及約在上午十一時三十分結束。

二、同時更請上述人士努力合作以求在十一時至十一時零二分之兩分鐘靜默時間內完全避免使用聲響訊號，靜默時間開始及終結……號鳴砲顯示。

海事處處長　梅禮彬

海事處佈告

一九七〇年第一〇一號

鑽土工程

鑽土工程將在維多利亞港循航道進行預料直至一九七〇年十二月底為止。有關詳情已在海員通告一九七〇年第五十五號內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領取處免費索取特此通告

海事處處長　梅禮彬

市政局佈告

為「維多利亞及九龍仔游泳池」事

維多利亞及九龍仔游泳池自本年十二月一日起至明年二月廿八日停止開放以便利進行改善及修理工作。在一九七〇年十一月及一九七一年三月此兩個月內，該兩游泳池冬季開放時間如下：

星期一至星期五上午七時至九時下午一時至六時

星期六星期日及公衆假期上午十時至下午六時

市政局秘書　田信

民政司署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇九間其司祝權將於最近期間終止，倘欲承投換辦者於該公告列出後至截止期前到民政司署價託基金辦事處繳交按金每廟四百元正並將有關表格以實密封投入投票箱內該投票箱將於十一月十日正午十二時封閉並於當日下午十二時十五分在本署由信託基金委員會公開點票投得者名單將於十一月十七日或以前在本署佈告板上張貼公告。

廟名：

筲箕灣天后廟　鴨脷洲觀音廟　坪洲天后廟　紅磡觀音廟　深水埗北帝廟　長洲北帝廟　深水埗三太子　深水埗武帝廟　黃泥涌譚公天后廟

署理民政司　黎敦義

英皇御准　香港賽馬會

廣東遊戲秋季大彩票，定於一九七〇年十一月十四日（星期六）開彩，現分在本會下列各售票處發售，時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號　上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭　上午八時至下午八時
北角英皇道二百七十四號　上午八時至下午八時
干諾道中恒生銀行大廈　上午八時至下午九時
香港天星碼頭行人道　上午八時至下午九時
香港德己立街　上午八時至下午八時
紅磡蕪湖街一百零二號　上午八時至下午八時

茲承政事局命，公佈如上。

司庫暨馬城賽會公司

英皇御准　香港賽馬會

本會一九七〇年至一九七一年度第二次賽馬定于一九七〇年十一月廿一日星期六及十一月廿八日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，請向太子行九樓本會司理處，跑馬地本會會所，山光道本會廐所等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九七〇年十一月四日星期三正午十二時截止，茲承政事局命特此通告如右。

一九七〇年十一月二日

司理鮑愛克

申請入英籍啓事

蘇劍雲（SO KIM—WAN）又名蘇世良（SO SEB—LIONG）現住香港銅鑼灣百德新街華登大廈七樓C—3座現向港督申請入英籍，如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名向本港輔政司報告。

加政府懸紅二十萬美元 緝捕綁殺勞長疑犯

國會臨時法案保留警方特權

【渥太華二日合衆國際社電】加拿大聯邦政府與魁北克政府今日宣佈：任何人如能提供消息，導致捕獲綁架謀殺魁省勞工部長拉龐特，和擄走英外交人員告羅斯者，可獲獎金二十萬美元。聯邦政府的官員們說：提供消息以捕獲一宗綁架事件的疑犯者，最高可獲酬金七萬五千美元，但兩宗綁架事件的懸紅額，則高達二十萬美元。提供線索以導致逮捕綁架及謀殺拉龐特者，可得酬金七萬五千美元，另外七萬五千美元的賞金，則給予提供有關告羅斯綁架案線索者。提供消息導致逮捕案中五名通緝疑犯者，即使他們不是直接涉及綁架和謀殺，也可獲高達五萬美元的酬金。

【渥太華二日合衆國際社電】政府今日提出法案，代替在戰時措施法案下自十月十六日起施行的對付恐怖分子的緊急法令。該項國會臨時法案，將較和緩。該項由司法部長向衆議院提出的法案，繼續認為恐怖分子的魁北克解放陣線為不法組織。一俟國會通過，及政府批准，該法令將代替自十月十六日起施行的緊急法令。該項提案，仍保留警方的特別搜查及拘捕權力，但拘捕期限，由廿一日減低至七日。

被中共「下放」青年 滙成反毛反共大軍

【中央社訊】中共「下放」知識青年，不但未起「再教育」的效果，反而迫使他們「逼上梁山」。大陸各地反共勢力日趨雄厚，就是這樣形成的。

據逃港人士消息，中共年來「下放」的數千萬知識青年，目前出現三種情況：

㈠投反毛反共組織爭取，加入了當地的游擊隊；㈡千方百計向自由地區逃亡；㈢未加入游擊隊也無法逃亡的，因不安心和悲觀，對生產勞動採消極敷衍態度。

消息中指出，這三種情況，在毗鄰香港和澳門的廣東省最為普遍而嚴重。據悉，中共由各地「下放」到粵、贛、湘、桂四省邊區的知識青年，加入反共組織的為數最多。廣東沿海，有些生產隊的農民和退職共幹，不但不對「下放」的青年進行「再教育」，並暗中教唆和協助他們逃亡或重返城市。一方面是因為憤恨中共推行殘民暴政，另一方面是為了減少口糧消耗和「再教育」的麻煩。

俄最新人造衛星 可截擊太空目標

英科學家聲稱

【倫敦二日美聯社電】一位著名的英國科學家今日說：蘇俄已經試驗一種用來毀滅美國軍事人造衛星的人造衛星。他說，試驗於過去兩星期當中用三顆人造衛星進行。此三顆人造衛星是宇宙第三七三、三七四、和三七五號。

科學專家說：截擊的人造衛星可以炸毀美國軍方之偵察人造衛星和美國北極星潛艇用以瞄準飛彈目標的航行人造衛星。

英國研究太陽能系統會議主席加特蘭的警告，增加一位美國科學家和一位英國太空專家於本年二月所發表之警告的重要性。

協，當日一位美國官員說：蘇俄已經把一顆人造衛星納入軌道並試驗成功，這一些人造衛星，可以毀滅其他衛星，同時航道的太空船。

英國太空學者柏克也說，宇宙三一六號顯然能夠攔截和毀滅軌道內之其他太空飛行裝置。

對舞廳失火事件 法毛派乘機鬧事

死者舉行集體葬禮

【法國格勒諾布爾二日美聯社電】[illegible]

一百零六人的身份被認明，其中九十人的姓名業已公佈。警方堅持死者的最近親屬得通知時才發表姓名。

進行查訊的憲兵整天訪問目擊者，並企圖決定大火的起火原因。

一宗神秘事件是，在死者之中，有七名是諾僑大學的外國學生，他們大部份是北歐人。

未經証實的報導說：集體葬禮將於明日舉行。該國政府將派出勞工暨人口部部長方坦尼為代表。

消防將禁止特開今日說，舞廳的窗內塑膠佈簾和大門並不符合防火規例。

巴西拘捕五百人 防發生恐怖事件

【巴西聖保羅二日美聯社電】當局報導，巴西警察部隊本週搜索附近城市，拘捕了五百多人，都是恐怖事件的嫌疑分子。

警察部隊在軍隊支持下採取行動，旨在阻止恐怖分子在里奧市和聖保羅市的行動。因為恐怖分子會藉紀念其首個馬列治勒死難第一週年的機會搗恐怖活動。

馬列治勒的繼承人，巴西「民族解放聯盟」的領袖菲里亞計劃發起為期兩週的恐怖活動，定為「馬列治勒週」，欲擴綁架和爆炸，強硬要求贖金，包括釋放九十位政治犯。是以，巴西警方必須採取行動來打擊恐怖分子。

印清潔工人 已結束罷工

加薪獲同意

【加爾各答二日美聯社電】經過五日罷工，加爾各答市清潔工人二萬二千人週一復工。在他們罷工五日，街道上垃圾堆積如山，重達二萬噸以上。

因為垃圾太多，會造成瘟疫危險，市長無奈答應罷工者的要求，使他們復工。

該等工人因為最近洪患影響，造成損失，想支上期薪水的部份，但市方因為缺乏錢而未即刻答應。

美國佳麗促選民參加投票：一位美麗的金髮女郎史比那，除了有美好的身段外，還有很强厚的社會意識，她於十一月三日在邁阿密沙灘上，寫出要求人民參加投票的標語。（合衆國際社無綫電傳真）

美牧師團體一致 反對中共入聯國

【聯合國總部二日中央社電】美國牧師研究中國問題委員會主席海德博士，再度斷言該委員會反對中共進入聯合國或美國給予中共以外交承認。

海德博士在該委員會最近印行的小冊子中說：「就最後的分析來看，允許抑或反對中共進入聯合國，將是我們是否堅信引導我們國家的原則這個問題的答案。我們是願意與被一種在各方面都和這些原則背道而馳的制度壓迫之下的百分之九十五的中國人民携手合作呢？還是希望支持那百分之五的壓迫者，因而放棄我們的立場與他們沆瀣一氣？」

海德說：「我們制裁極權主義，我們也制裁壓迫人民的行動。為了對中國人民的尊重，和鑒于北平政權違反中國人民意志的這項事實，美國必需堅持與不承認的立場，以期正義得以伸張。」

他強調說：在聯合國攷慮容納中共之前，應該確切地証明它已經接受國際行為的標準，不過，縱然如此，假如允許中共進入聯合國，意味着排斥中華民國這一個在國際行為上毫無瑕疵的國家，則問題又當別論。

投奔自由蘇芭蕾舞星抵紐約：最近在倫敦尋求政治庇護的蘇俄著名芭蕾舞星，於十一月二日自倫敦抵達紐約甘迺迪機場時，手持一束鮮花，她將加入美國芭蕾舞劇院表演。（合衆國際社無綫電傳真）

國際貨幣基金會稱 西德外滙儲備 達到空前紀錄

【華盛頓二日美聯社電】國際貨幣基金會星期一稱，到九月底為止，西德的外滙儲備已達到六十二億六千二百萬美元的空前紀錄。

這個數字，超出在馬克重新估價之前夕一當時全年外滙儲備六十一億一千七百萬美元的紀錄」。

但是西德的外滙，黃金和特別提款權金額總值為一百一十二億九千六百萬美元，仍低過一年前的一百二十一億七千八百萬美元。

國際貨幣基金會星期一發表「國際財政統計」說，自一九五七年以來，該會已售出為數幾達三億美元的黃金。

今年到最近十月，該會售出黃金價值為三億五千六百萬美元，但購進了四億〇一百萬美元的黃金，其中三億九千四百七十五萬美元價值的黃金，係向南非購買。

該會說，總共收到價值一億六千〇二十八萬元的黃金，係來自十個會員國，他們係為增加儲款限額而付黃金者。

在十月尾，該會共持有黃金價值達三十五億三千一百一十萬美元，其中包括價值四億美元，美國財政部証券黃金投資在內。

該會說，有四十四個會員國已同意最近建議的增加他們在基金會的儲備限額。

蘇指摘中共草菅人命 迫礦工進危險區工作

【台北三日中央社電】莫斯科指責中共草菅人命。

這家蘇俄官方電台在今天的華語廣播中說，在黑龍江省的共幹，驅迫一些採煤工人，到危險的礦井中去工作。

這些礦工過去，曾被專家標明「危險區」和「採煤危險」等標誌，但是中共卻認為這些專家是「走資本主義路線」，和「盲目崇拜外國」，而否定他們的看法。

莫斯科電台引述中共黑龍江電台十月二十七日的一項報導說：在黑龍江的一個叫「自井」（音）的礦井，因為不符合技術安全的要求，多年以前就不許在這裏採煤，但是礦場的幹部卻對礦工經過一番思想教育，把他們趕下危險的礦井。由于這一冒險非要付出生命的危險不可，而中共幹部卻告訴他們，幹革命就不要怕丟命，遇到情況越困難，就越要向前進。

莫斯科電台說：中共卻把這一忽視礦工健康和生命危險的事件，作為學習的榜樣來加以宣揚，誇耀礦工冒着生命危險，在攝氏五十度的溫度中工作，由于煤氣太重而喘不過氣來。

韓境內廿八個基地 美決逐漸移交南韓

【漢城三日中央社電】消息人士透露：美國軍事當局已通知韓國政府，他們將把韓國境內廿八個美國軍事基地及設施，逐漸移交韓國。此消息人士表示：這項通知在最近在漢城舉行的美韓軍隊地位協定第五十五次聯合委員會議中提出。但是，這項會議並未發表移交的時間表。消息人士說，移交的詳細情形，目前正由美韓聯合委員會基地小組委員會研究中。

行政院長嚴家淦在立法院報告 我應從憂患中求生 深切反省更求努力

【台北三日中央社電】行政院長嚴家淦，今天在立法院表示，對于加拿大政府承認中共，極感沉痛。

他說：我們將深切反省，更求努力。

他引用「生於憂患，死于安樂」的成語，強調我們應從憂患中求生。

嚴家淦表示：關于聯合國的代表權問題，由于加拿大政府承認中共，我外交當局將多加警惕，更作努力，以擊敗「排我納共」案。

他並提醒聯合國的會員國們，應該堅持聯合國憲章，尤其應該堅持國際正義的原則。

【台北三日中央社電】行政院長嚴家淦今天在立法院報告了參加聯合國廿五週年紀念大會及訪問華府的經過。

嚴院長在將近五十分鐘的報告中，分別就在聯合國大會發表演說，與美國總統尼克遜會談，及會晤僑胞、學人、美國工商界人士的經過，加以說明。

他指出：在聯合國大會中，他向世界中華民國政府對於聯合國目標和理想的信念，並希望聯合國加強功能，維護世界和平與安全。

嚴家淦院長強調，中華民國政府不但是代表全體中國人民的唯一合法政府，同時也是聯合國的創始會員國之一，其地位明載聯合國憲章，不容侵犯。

他說：唯有中華民國政府重返中國大陸，中國人民始能重享自由，亞洲的安定與和平始可獲得保証。

嚴院長今天重申中華民國對于聯合國崇高目標及理想的信念，期望聯合國對于如何加強其功能，維護世界安全和平，實現憲章所規定的目標與原則，今後能有更好的表現。

他強調聯合國應該伸張國際正義，目前若干國家憑恃武力及暴力作為政策工具的趨向，已日見滋長，而國際姑息主義，更復推波助瀾，助紂為虐，這種強權壓倒正義的情形，實已損毀了憲章精神，動搖了聯合國的基礎。

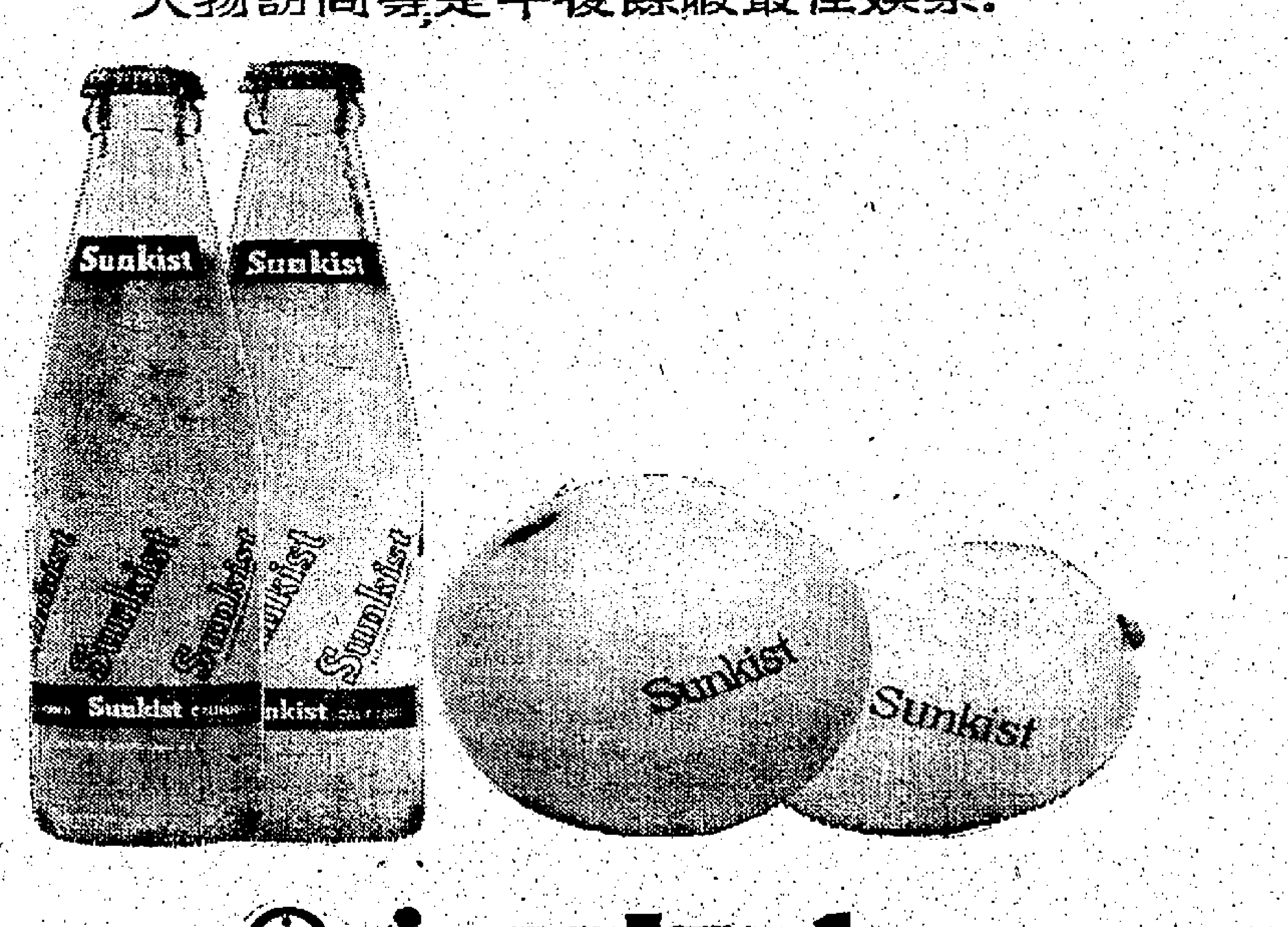
他認為聯合國會籍普遍的原則是有條件的，如果無條件的普遍，將會促成一個很危險的世界組織，他說，世界組織的倒義，決不是一個邪正不分，是非莫辨的國際組織，決不能與它自己所判決的侵略罪犯，共處一堂。

嚴院長除報告出席聯合國廿五週年紀念大會的演講外，並對於訪問美國總統尼克遜，以及與我國和美國僑胞、學人、學生和美國工商界的會晤情形，提出簡要報告。他說：尼克遜總統保証美國政府堅決支持中華民國政府的承諾，並堅定對中華民國的承諾。尼克遜總統也答應繼續協助中華民國適應國防上的需要，先項目。同時明確表示反對中共進入聯合國。嚴氏又說：任何國家與中共打交道，無異與虎謀皮，引狼入室。

李靜波 立單負責包醫
哮喘斷根
哮喘咳嗽氣管痰多時發時止無法斷根者來診治獨有秘方對症下藥即日止喘決日斷根
醫所旺角彌敦道59[illegible]號二樓 十至七時 電[illegible]
近期醫案
[illegible]

龍子行
二十四週年紀念
大減價
加送贈券
九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號
香港 龍子行大廈 大道中三十九號
DRAGON SEED
DEPT. STORES

新奇士鮮果反汽水
特約播映
『歡樂家庭』
無線電視翡翠台
逢星期三下午一時四十五分
至二時十五分
節目內容豐富包括烹飪示範,有獎遊戲,
人物訪問等,是午後餘暇最佳娛樂.



Sunkist. 新奇士

中華客機增加班次
每天飛新加坡

中華航空公司增加班次
每天由香港飛新加坡
中華最新波音七二七客機
陳設古色古香
賦有深厚中華文化氣息
加以待客彬彬有禮
溫言侍奉安寧舒適
使閣下渾忘身在飛行中
閣下飛往新加坡
請搭中華客機

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.
香港雪廠街聖佐治行 電話H:二二四九二一二 九龍彌敦道國賓酒店地下 電話K:六七四一八一

荃灣截獲可疑男子帶引尋回警員失槍
藏在德聲學校後面一塊石下

【本報訊】警方昨晨在荃灣截查一名懷疑企圖行竊之男子時，發現該男子對荃灣警員家中失槍案知情。

稍後在該男子帶領下，警方在荃灣三棟屋村德聲學校後面石塊尋回，在九月十八日警員宿舍內失去的左輪及六發子彈。該名男子據稱是寶安縣人。

據悉：在昨日凌晨三時許，一名身穿深藍衣服男子在荃灣三棟屋村內窺視一棟樓宇，似意有所行動，被當值巡察的警員發現，乃喝止該男子站步接受檢查。經警員多方盤問後，至昨日下午一時許，該男子終於悶首帶領警方找尋失槍。

一批警員前往荃灣三棟屋村內德聲學校後面空地的一塊石下，尋回該枝失蹤多時的左輪及六發子彈。收藏該支左輪的地方，距離失槍警員家中大約只有四份三哩。

警方公共關係科表示：一名四十歲男子，涉嫌與該宗有關，已被警方扣留及落案。

又訊：一名被截之男子，四十歲，將於今晨在荃灣裁判處提堂，被控遊蕩罪。

中文報協年會研討
改進報業問題
中文大學設午宴歡迎各地代表

【本報訊】世界中文報業協會第三屆年會，第二天會議於昨天上午十時仍在九龍凱悅酒店繼續舉行。代表們對各項報業問題，展開熱烈的研討。

香港星島日報總編輯為主持「在職訓練與進修」專題討論時指出：新聞行業應打破私而不傳的舊習慣，推動在職的訓練與進修，加強外勤、內勤及電訊翻譯的在職訓練和進修，使能訓練出一批能寫、能譯、能編、能作全面的新聞工作者。

國立政治大學新聞系主任徐佳士主講「報業與新聞教育」專題時說：新聞教育不能脫離報業而存在，兩者關係密切，必須相輔相成，才能共同前進。他又指出：新聞教育有爲報業提供人力資源，協助報業改進報業及協助報業專業化的功能。他更希望報業機構應提供新聞科系學生實習機會，積極與新聞教育機構合作，合辦在職人員訓練或講習，廣設獎學金，鼓勵優秀青年接受新聞教育，並要認識改進報業所遇困難與困難，並要求新聞教育與報業機構研究解決辦法，向機構投資大學或專校發展，或改進新聞教育，協助新聞教育發揮功能。

中央社管理委員會主任委員曾虛白主持「新聞與翻譯工作」專題討論時指出：新聞翻譯工作人才難得，資料收集及人名地名與專名，名詞譯名統一都有困難。曾氏建議籌設全球中文報業聯合編譯中心，解決這些問題。

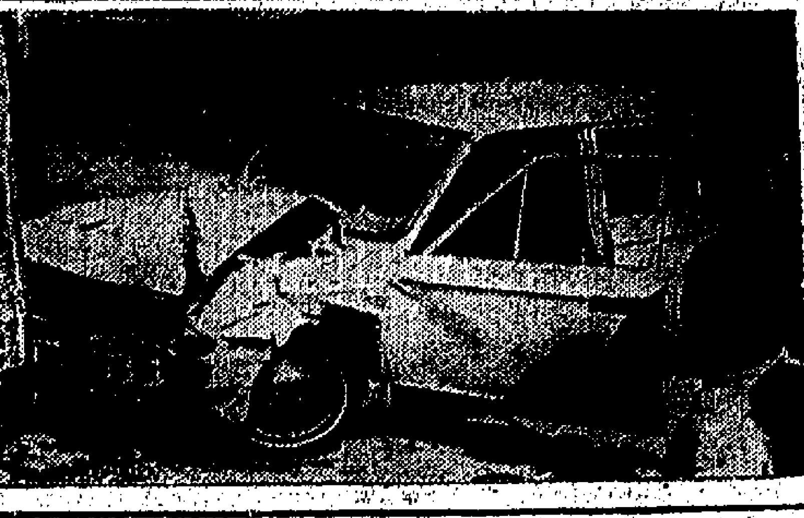
下午大會分組討論，「操作技術」、「職業訓練」、「各地聯絡及報業合作」等問題。

香港中文大學午宴，款待各與會代表，並邀請各代表們參觀該校的中國文化研究所。中大校長李卓敏博士在致歡……

灣仔民政主任關佩英
酒會招待各社團首長

【本報訊】灣仔民政主任關佩英，昨日下午四時半至六時在軒尼詩道東華大廈東華三院總理聯誼會禮堂舉行雞尾酒會，款待區內社會賢達、各機關、社團、學校首長及文化界人士，藉以加強聯絡，溝通民情。

酒會中關氏親自與灣仔民政處全體人員接待嘉賓，並與各界人士自由晤談，參加酒會人士達數百人。



昨在屏夏路撞電燈柱之汽車。

屏山撞車傷人

【本報訊】新界屏山屏夏路口，昨午發生一宗車禍。一輛私家車在拐彎時，撞向路旁電柱，致車頭毀爛，兩人受傷。

車禍發生於昨日下午十二時二十分，私家車「AR三六六九」號，自元朗青山道駛入流浮山，於上述路口拐彎時，司機不知因何失慎，撞向路旁一株電柱，車頭毀爛，玻璃粉碎，坐在司機旁的青年乘客受創頭重，浴血車廂，司機傷勢則較輕，兩人已被送院救治。

新聞處長華德反對
政府控制電視節目
當局增設電視台事未作出決定

【本報訊】由於電視常有打殺恐怖鏡頭，使兒童受到影響，因此有人建議香港政府應與英國政府看齊，由政府控制電視公司播影所有節目等，總要由當局加以控制。

目前港府新聞處長華德是負責管理電視專員，他反對由政府單獨負責控制商業電視廣播節目。據說：目前辦法對於播出節目，由政府負責監督，如所播出之節目未達到水準，則政府將向其提出警告假如，某一電視台不接受警告，對警告漠不關心者，則政府將制止其播出。依照目前辦法，在香港經營電視公司，自己負責播出節目，還認爲絕對滿意。

華德又謂：當局對於未來再增設一個電視台一事，尚未作出決定，目前專利權無線電視之公司，尚有兩年多的權利，因此，在近期內不會再作出一個新決定。

【西貢三日中央社電】中南越文報業代表團……的需要。一……管流，以解決地方環境……

越南中文報代表團抵港

迎詞時指出：中文大學決定在明年開設系統性的翻譯課程，並且希望在二年後發展成爲副修科。最近我們已經成立……

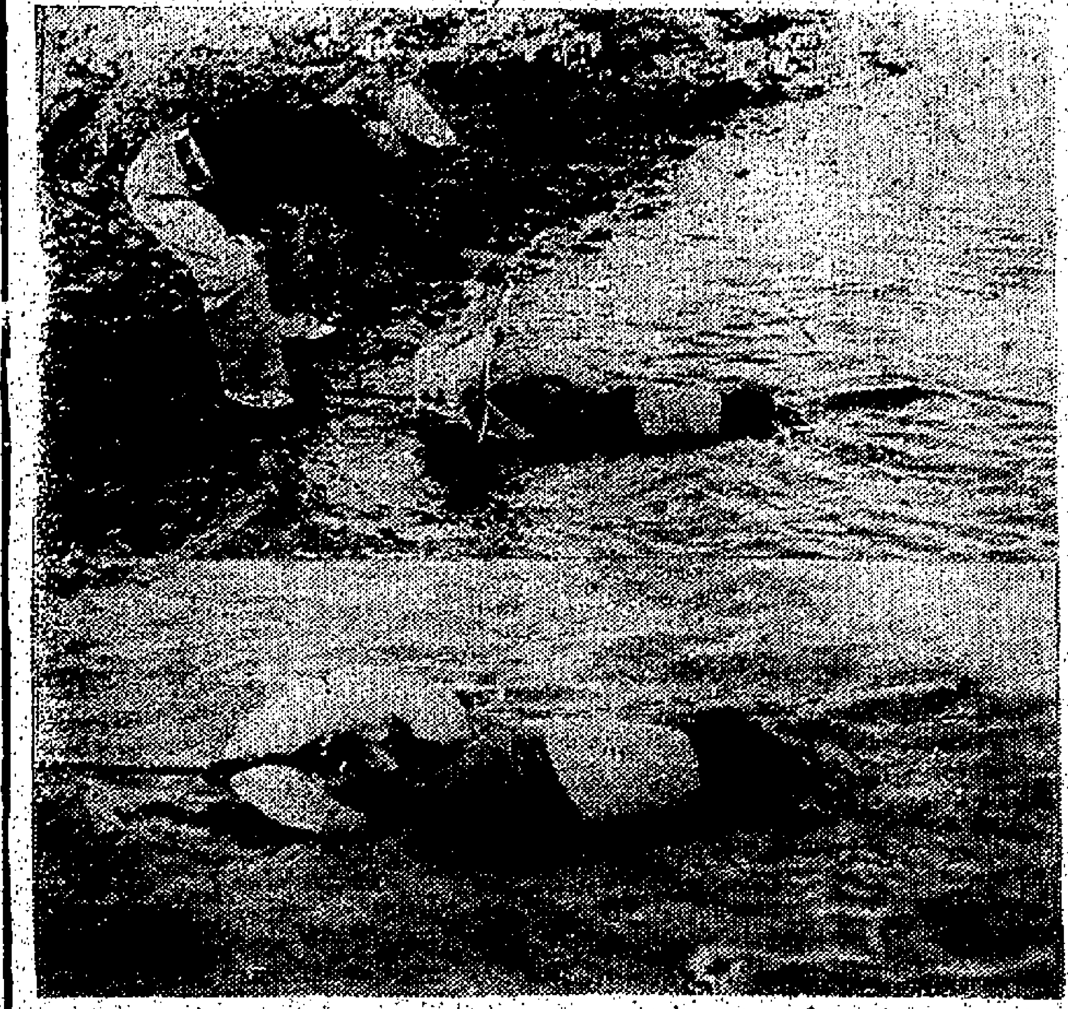
共區飄浮屍體
續有三具到港

【本報訊】共區逃亡浮屍，昨天又有三具浮屍飄來本港，兩具在大嶼山以北海面被發現，另一具在大嶼山海面發現的兩個小時左右，屍體還繫着一個小籃球。

該兩具屍體，分別在東涌及大澳海面發現，死者均爲男性青年，其中一具已腐爛，屍體上穿着短褲，兩人皆穿橡筋短褲。時左右，爲巡邏中的水警輪發現。另一具男屍，則於昨日下午在大嶼山南方約千五百碼的位置，爲尖鼻嘴警方附上通知水警輪前往將屍身帶返。

該具男屍，年約十五、六歲，頭上繫有一個七彩小膠球，如乒乓球一般，死狀頗爲恐怖。據推測上述三具男屍的表徵看，至少要泡六、七個小時。推測他們是在被滿潮漲，因爲毛澤東政權下逃亡的，是在……

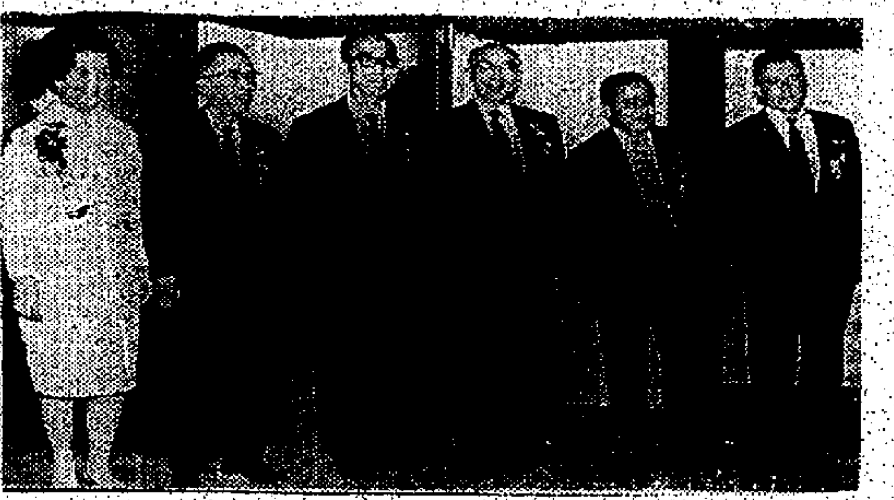
共區浮屍昨續飄浮而來……個小籃用的水泡。



大丸百貨公司
創業十週年紀念
昨酒會招待嘉賓

【本報訊】香港大丸百貨有限公司爲慶祝開業十週年紀念，昨日下午五時半，在文華酒店二樓舉行盛大酒會款待嘉賓。該公司董事長張玉麟，總經理鄒三良、劉火炎，及日本大丸公司常務董事鈴木謙介親自迎迓。昨到有各國駐港領事，商務專員，兩局議員，紳商名流，日本各僑商單位代表，新聞界及百貨同業等千餘人，情況熱鬧，酒會至八時始盡歡而散。

圖爲大丸各首腦在酒會上留影，右起：鄒三良，劉火炎，鈴木謙介，張玉良，張玉麟及張玉麟夫人。



艇戶供電 大放光明
愛秩序灣村

【本報訊】港島區民政專員許舒，昨日爲愛秩序灣村主持電力供應按鈕儀式。

許氏謂：在按鈕儀式致詞時，……香港電燈公司……於愛秩序灣村艇戶……

……今天下午乘中華班機前往香港，參加世界中文報業協會年會，代表團由岸十二家中文報紙的七位社長，一位經理，三位記者組成，由阮樂化率領。代表團在會議完畢後，將赴台北訪問。

增設新區清潔隊
現時已共有六隊

【本報訊】從徵事務處處長徐家祥，昨日在市政局會議中答覆張有興議員所提詢問時指出：三隊各有二十三名人員之清潔隊，經在一九六九年八月核准設立，另外三隊則於今年四月核准增設。

各位議員或已知悉，此等清潔隊已使新區的港郎及公共地方之情況大有改善，尤以防止在天階及空地上架設新非法建築物爲然。

近，前任從徵事務處長曾再要求增加五個清潔隊，主要目的在使住客有秩序地遷入行將啓用之新區。其次爲保障將在新區興建之小型街市之營業。

據悉：此項要求已提交財務委員會人事小組委員會考慮。

……間的配合是極重要的。絕對的緘默，只引致流言和煩惱。在缺乏適當的機構情況下，經由私人途徑所發表的不合時說話和消息，也會造成若干混亂，恐怕情況會更趨壞。

羅志議員提出
改善市場意見

【本報訊】羅志議員昨日在市政局週年辯論大會中致詞時，對近兩年來街市設備極表讚揚，並同時提出數點本港應改善問題：㈠市場……物的設備，應按照顧客的需求予以調整；㈡提高小販管理隊的待遇條件；㈢小販管理隊設立本身的公衆關係組。

羅氏稱：現已完成兩幢永久性的新街市及臨時街市四座，而到明年尾更有兩幢將建成，而另一幢亦將開始興建。關於呈交工務司署包括十九項興建街市計劃，希望工務司署能在工程論大表中獲得優先考慮。

他又謂：現時正在關設中的四個徙置區，將來都建有特別設計的場所，名爲小型街市，希望這種街市設辦成功，成爲所有徙置區中的一項標準設備。

最後羅議員希望政府盡快設立小販管理隊本身的公衆關係組，雖然政府新聞處的人員不勝負荷，但已很有效率，無論怎樣願意協助，也常常無法應付。爲了避免不必要的誤會，則時……

中英文中學會考
自修生限期報名

【本報訊】自修生擬參加一九七一年五月間舉行之香港英文中學會考者，須於一九七〇年十一月十八日至二十八日期間辦理報名手續；至於欲參加一九七一年六月間舉行之香港中文中學會考者，則須於一九七〇年十二月八日至十二日期間辦理。此兩試之自修生報名表格，可分別由十一月十日及十七日起，到各民政司署辦事處索取。

……般之自修生報名資格，凡於一九七一年一月一日已逾二十三歲，或前曾於一次或以上之中學會考中（或於被承認爲同等程度之考試中），考獲五科E級或以上之成績者，可以自修生名義投考。（如依照會考專輯刊載之報名資格，則考生必須於一九七一年一月一日年滿二十五歲，或曾於英文中學會考中，一次過考獲五科E級或以上，始能報考。）

各考生須於報名期內，從速報名，以免後期擠迫；應特別注意截止日期，逾期報名，將不受理。

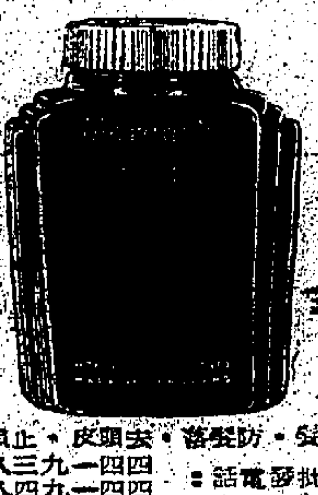
中年女子喪生
疑從高處墮下
銅鑼灣法國醫院外

【本報訊】一名中年女子，昨日下午五時許被發現倒仆在銅鑼灣法國醫院門外，昏迷不省人事，及爲人發覺送院時，已告斃命。初步推測，疑爲自高處墮下者。

據悉：死者名賀瑞珍，卅六歲，住德輔道西二五九號A樂樓C座，其夫劉超爲茶樓商人。據說：死者於月前因病入院，卻於昨午被發現在該處喪生，疑是墜下斃命。

鑽石玉器　珍珠金飾
價格標明　保證眞貨
大華金銀珠寶號
德輔道中三三號　電話：H四四一四五一

百年老牌風行全球
英國摩根氏髮廠介紹
摩根氏墨髮乳
特點
顏色潔白氣味清香
絕無油膩即床見效



生黑髮・防脫髮・去頭皮・止頭癢
批發電話：四四一九三八
四四一九四八
港九各大公司藥房均有代售

英國羅拔藥廠出品
燈塔牌「咳保靈」
專治：傷風，咳，喉痛，喘，支氣管炎，及百日咳。

九龍區分銷處：上海街和平藥房，九龍城新金門藥房，新蒲崗榮英藥行，……上海街江蘇藥行，……花園街仁心藥行，何文田……
總代理羅拔洋行電話H4……

大地旅運社
香港中環萬宜大廈2樓124室
電話：H233257 H233260
日本東京電話：400/1266
台灣台北電話：556542

工商旅遊咸宜
星馬泰聯遊團
日期：十一月廿三日 十二月十日 23日聖誕節
辦証需時 請早報名

泰國12天觀光團
泰皇慶壽 嘉年華會 亞洲運動會
日期：十二月一日・十二月四日

九洲 大阪 東京 遊覽團
十一月：十四日・十八日
十二月：五日・廿三日聖誕節　十二天

台灣觀光團
日期：十一月：十四日・廿八日
十二月：廿四日聖誕節

快樂旅行社主辦
聖誕節 台灣・日本觀光團
台灣 11月19日 12月14日
日本 11月24日 12月28日 十二月廿四日（發出）
代辦台灣出入境證（個別團體一律歡迎）
附設電子影印每張五毫
代售各地飛機票，自備入台証特價優待。
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室至四〇五室（電梯按4字）
電話：H222072——H246606

中西留學服務社
新年台灣觀光團
12—26—1970起
1—3—1971止
報名：十一月十五日截止
香港中環告羅士打行205室
電話：H223684・223077—8

蛇航
專治風濕　滋陰養顏
請駕臨鯉魚門
海德花園酒家
妙製竹絲雞燉航蛇
各式蛇餐開始供應
名廚泡製與別不同
海鮮雀局經濟實惠
電話：K八九七二八六　八九四六二八

萬善商業夜校第十一週年紀念
……
行址：九龍青山道三五三號電話K八六二七五〇

唐樓好住且暢銷
可惜現貨不易求
請購建築完成，即可入伙之：
文華樓 柴灣華文路地段34號（滿華樓隔鄰）（150年期）
六層唐樓
依山面海
風景宜人
每層四伙
居住舒暢

向南標準唐樓 只餘數伙
高陞樓（999年期）
西面毗鄰 筲箕灣道西17號 干諾道西60號
近南北行及三角碼頭
商業旺盛
交通方便
適分四伙
商居兩宜

北角香港標準商科專科學校
教署立案：（香港唯一商科專門學校）規模最大
○招早、午、晚各班新生及插班生○
商科班・語言班・打字班
就業必讀　每月新班　三月速成　章程備索
開課日期：十一月，三，四日。
課程精簡，報名從速。
校址：北角英皇道425至431號
電話：H六一一一六〇一

Schweppes

7up

GENERAL BOTTLING COMPANY LIMITED

聯合汽水廠有限公司公開發售股票啟事

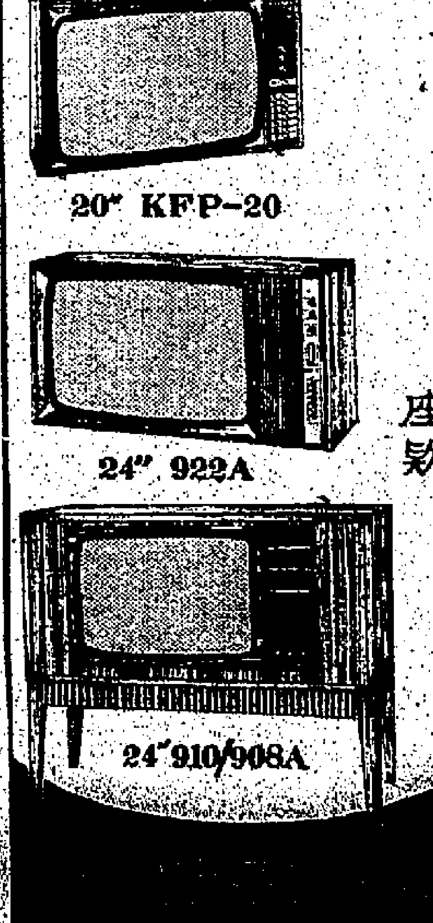
敬啓者本公司現向香港證券交易所申請准予將本公司股票報價及買賣，本公司法定資本額爲港幣二千萬元，已發出及繳足股本爲港幣壹千五百萬元，現擬將已發出股本之一部份共壹百八十七萬五千股（每股面額港幣二元）以每股六元五角之價格公開發售，由上海商業銀行包銷。

上海商業銀行將由本月四日起接受辦理認購申請並將於一九七零年十一月十七日上午十時十五分截止。

有關本公司股票認購之詳細說明書及申請表格請向下列地址索取：香港證券交易所各會員，上海商業銀行（皇后大道中十二號）及港九各分行或香港太子大廈二十三樓羅兵咸會計師事務所。

聯合汽水廠有限公司謹啟
香港太子大廈二十六樓
一九七〇年十一月四日

西德名廠
KAISER
凱旋牌
王机視電畫者界世
全港最暢銷人人都讚好
畫面最靚
聲音最清
款式最多
座枱型座地柜型款式共計廿餘種



20" KFP-20
24" 922A
24" 910/908A
各大電器電視行均有代理
總代理：華捷洋行有限公司

張有興在市局透露

明年將大規模舉辦改善衛生環境運動

【本報訊】市政局民選議員張有興昨以市政局衛生教育促進委員會主席身份在週年大會表示：市政局衛生教育促進委員會決定在社團和政府機關的支持下，於一九七一年內舉辦一項大規模的「改善衛生環境運動」。

他說：「改善衛生環境運動」之目標，是勸告本港居民自行設法改善住所、工作場所、遊玩地點（並包括附近地方）以至住所內的生活環境。

張氏並謂：改善生活環境的一個重要方針，是將公衆住屋的水準提高。此可在若干方面着手，即每人應佔用較大的面積，每層樓宇有較佳的設備，每幢公衆房屋內都有較多的康樂和教育設施，而較高水準的管理，尤爲重要。

他說：在一九七一年舉辦的「改善衛生環境運動」中，衛生教育促進委員會將致力和政府各有關機關緊密合作，以分區爲單位，激發各階層人士，尤其是年青人，使他們能響應呼召，又能採取必需的步驟以改善生活環境。

他說：生活環境有了改善，年青人就有更多機會成爲肯負責任的市民，而非青年犯罪者，吸毒者或成爲社會厭棄的人。」

沙利士議員指摘政府

康樂建設 計劃虎頭蛇尾

循八陣圖式官場手續處理政事

【本報訊】沙利士議員昨日在市政局週年辯論大會中，指摘政府對於加緊完成遊樂和康樂建設計劃所表現的能力，並未給予市民一個好的印象。他要求當局給予市政局在金錢上和權力上的支持。

他表示：除非政府眞正下定決心來完成未完成的康樂設備計劃，否則，年復一年，市民康樂設施的情勢必將更壞。

沙議員並指摘政府在數項康樂建設事項中皆爲虎頭蛇尾。他質詢謂：這些建設計劃究竟因何有價值的計劃必須被阻，即如讓政府公僕們悠閑地依循八陣圖式的官場手續來處理政事，以致公衆人士似乎不勝其煩呢？

他請求政府將教育司署的體育訓練組脫離該署，因這個單位似由市政事務署接管較合邏輯。政府有經費撥歸該組，且亦將它倆有人手，但此組如能撥歸市政事務署調遣，則收效更大，因可以傾力於舉辦康樂節目和促請青年活動，使工作範圍遍及全港，不祇在學校內，而且涉及現時仍未獲得足夠照顧的其他年齡人士。

他並且謂：如政府能把一筆總額撥款交給市政局自行調撥運用，將會獲得很大的進步。這種方法能使市政局更有效地發掘本港的天才人士，和支助有價值的節目。他表示：雖然市政局一向遭遇阻礙重重，但仍然在這方面做了很多工作，使公衆反應深爲滿意。

沙氏謂：由於本港經濟繁榮，市民自然更大量需求更多娛樂，以改善個人的生活。有些人作爲難民逃來的時候，飢不擇食，自然以這裏爲安樂窩，但求有棲身之所和謀生之道，已感心滿意足。可是他們的兒女就不同了，因爲不會如上一代一樣的滿足。無論如何，後一輩的都是生於斯長於斯的。這是他們的家鄉，此外別無他處。他們必須以有意義的方式被承認爲香港人。

他說：現時雖然是很多計劃和節目用來改善本港一般市民的環境，但他們要知道這些計劃和節目要等多久才能實現，他們不能祇要好的將來而生活。他們有可能不會憤慨到不可知的將來，所接觸到的，只是眼前的現實。許多計劃的擱置引起很大的憤慨。

由於康樂公園已建有一個露天劇場，界限街運動場已設有一萬一千個觀衆座位，而公衆娛樂活動亦常有舉辦，故在適當情形下應准許收取入場費。

沙氏更就有關遊樂場地附例作出勸議，他謂：現有的附例，對於市政局在公衆遊樂場地舉辦的活動，並無規定市政局得收取入場費的。同樣的，在獲得市政局批准使用公衆遊樂場地舉辦各項活動的其他人士，亦不能收取入場費。

修訂該等附例的目的，是使市政局在舉辦公衆娛樂活動時可以收取入場費，以及使獲准專用某一遊樂場地以娛市民之人士，若向觀衆收取入場費時，應向市政局繳付部份收入。

寒流續南下

日內轉冷

【本報訊】據天文台表示：目前海外兩股風暴，對本港已無影響。一風姐吹向越南，另一則吹向馬來半島。大陸有兩股寒流相繼南下，預料日內本港將轉爲寒冷。

天文台昨晚十一時發出的非本地區性風暴警告：在晚上十一時，熱帶風暴「瑪琪」集結在北緯十四點九度，東經一一六點七度附近的南中國海，幾乎停留不動，即在馬尼剌以西約二百六十哩處。

另一股熱帶風暴「娜拉」已轉弱爲一熱帶低氣壓，集結在西貢之西南面約二百五十哩處，向西移動，時速七哩，並且繼續在轉弱中。

胡鴻烈論共同市場問題

英方既然無法保護 香港祇有另謀出路

【本報訊】「英國在跡將加入歐洲共同市場，香港的利益或許沒法保護。在磋商對附屬國家關稅優待時，香港或許會被擯之於外。而且後者對香港的經濟或許有致命的打擊。可惜在這樣重要的關頭，英國對本港竟愛莫能助。本港爲英國殖民地，英國有義務保障本港的利益，本港將大量存款存於英國銀行以有助於英國之經濟，並且推銷英貨，任用英國人員等，可謂已盡到做殖民地的能事。如果英國無能幫助，則本港祇有另謀出路了。」胡鴻烈議員昨日在市政局週年辯論大會中發表上述演詞。

胡氏更強調本港的中小型工廠應該受到政府的若干保護。

在談及反貪污法案時，胡氏指出：「政府目前行將通過反貪污法例，來消除本港之貪污。其用意至善，原無可厚非，但本人認爲本港政府並不對殖民地人之心理加以研究，及不設立獨立機構來處理這一問題，表示遺憾，將來恐怕會害多於利。警察乃政府之寵兒，政府不但頓以來實行法治，而且什麼事都有賴警方，而本港之行政失去平衡，使」

有關政府對將中文列爲法定語文一事，胡氏認爲：「目前成立之諮詢委員會，本人認爲政府氣氛太濃厚，而且其研究範圍，應該包括中文是否爲官方語文。」

珠海書院祝蔣總統華誕

【本報訊】珠海書院學生會，曾于上月卅[illegible]慶祝蔣總統八秩華誕。該院全體員生千餘人，除在校慶祝外，並派各系百餘人參加中國[illegible]文化教育界及港九私立中文學校聯合會慶祝大會。全體員生對蔣總統之豐功偉績，領導反攻復國大業，並恭祝蔣總統萬壽無疆。

執法部門繁多 成爲推諉藉口

羅徳璋議員對市政衛生觀點

【本報訊】「由於執法部門爲數太繁，以致實施法例時，責任未能清楚劃分，做成許多推諉責任的藉口。」羅徳璋議員昨日在市政局週年辯論大會上促請有關部門在機構聯合行動。

羅議員並促請市政局改善徙置大廈的環境，加強執行控告市民拋棄垃圾。各項提議包括下幾點：

㈠對於執行法例[illegible]

㈣在最新型徙置大廈中，許多內部設置的水渠須改善。此外，裝修商和承建商和所留下的瓦礫和垃圾，是要覓人清除。工程進行時，廢土飛揚，鄰近住戶單位就大受影響。

㈤建議應再審察現有的名僭建區，看看那些是情形殺壞，以便清拆工作立能從殺壞的區開始。並應負起責任立即或從速以房屋供給現時仍容許僭建居住，最終應該是把所有僭建區全部清除。

改建新博物館 原有計劃變更

㈥對於新博物館的需[illegible]把新羅徳尼大廈改建，以作爲新博物館。現時新羅徳尼大廈的計劃已中途告吹，市政局祇可以獲得大會堂場地西北角的一幅土地作爲館址。如果屬實，則不必再憶慢別些理想地點，以便能從速開始興建新博物館。

隨地拋棄垃圾 兩項取締步驟

㈦關於市民的隨地拋棄垃圾問題，顯然只有大規模計劃的取締運動始能收效，而這項運動必須基於兩點：即勸告和強制執行。同時要市民[illegible]則等於甘冒控告之險，並養成市民不棄置垃圾的習慣。當然並且要設置更多的廢屑箱，以方便人們使用。

㈧清潔運動不應只限於市區。每逢週末和假日，應遣派負責防範隨地拋棄垃圾的人員到較熱鬧的郊遊區去，以指導郊遊人士如何避免隨地棄置垃圾。如要清潔運動有效，使該城市進步，不只街道較清潔，居民本身也極力設法減少周圍的齷齪和垃圾。只要有決心，則自有方法。

控告丹麥輪船公司案

盤谷銀行祇係代開信用證

【本報訊】日前外電報導稱：泰國盤谷銀行及源順公司控告丹麥數家輪船公司，指該等船公司不正當出貨規則，把一萬二千架日本汽車發給印尼的數家入口商。消息曾謂：「源順公司（本報前誤譯爲源順）與盤谷銀行合資購買下該等汽車。」但昨據盤谷銀行香港分行來函稱：該行從未與客戶合買任何貨物。有關上述案件該銀行祇受源順入口公司委托，代爲開出信用證往日本訂購腳踏車運往印尼。

跌落魚塘 男童溺斃

【本報訊】一名三歲大男童，昨晨被發現在元朗牛潭尾，和生園丞一個魚塘內溺斃。他被救起，急送至元朗馬會診所搶救，但抵步後証實已斃命。死者無被害跡象。

濟助受火災艇户 公益金撥發救濟金

【本報訊】油麻地避風塘於去週末因火毀艇的災民八十人，計共十戶，昨日下午三時在旺角民政司署辦事處，每人獲領救濟金五十元。此項救濟金是救世軍代表香港公益金派發，由旺角民政處林志剑主持，同時由該處聯絡主任李越璉協助派發，派發工作於下午三時十五分完竣。

圖爲發放救濟金情形

色情罪案 較六三年 增達三倍

【本報訊】本港色情罪案驚人增加，今年爲首九個月共達五百四十宗。比諸一九六三年之一百八十四宗增加達三倍之多。

同一時期，強姦案更增加八倍，即二十三宗對三宗。

去年此一時期，性罪行增加甚多。警方共獲報告七百一十八宗，包括強姦案三十一宗。此數比一九六八年增加二百七十五宗（一九六八年同期爲四四三宗，包括強姦案十宗）。

根據官方統計：一九六三年爲首三季之性罪行共一八四宗（強姦案兩宗）；一九六四年爲[illegible]宗（強姦案[illegible]宗）；一九六五年爲三一七宗（強姦案[illegible]宗）；一九六六年爲三四八宗（強姦案十二宗）；一九六七年[illegible]宗（強姦案十三宗）。

社會工作者認爲，現時祇由警察應付性犯罪，但此非正確之答案。各方面應共同小心研究，因吾人對性犯罪者之犯罪背境所知極少。

伍秉堅建議協助善團 舉辦廉價殯殮服務

港九築高架通路解決交通難題

【本報訊】「香港在殯葬服務方面的服務經常收費甚昂，使中等家庭負担不來，且現時本港所有的三所殯儀館，統由一機構經營，對於供應廉價的服務，以利廣大市民，這是一大障礙，故政府應慎重考慮此事，多撥數塊空地作建殯儀館之用，並應該協助慈善社團，提供廉價的殯葬服務。」伍秉堅議員昨日在市政局週年辯論大會席上發表上述演詞。

伍氏稱：「港府最低限度亦須協助東華三院在港九兩地興建殯儀館各一，以最廉的收費供給服務。在出售限定作建築殯儀館用的土地時，政府須採取招投方式，使經營此類事業者不能壟斷。作殯儀館用的地，須遠離市民聚居之所，以免引起迷信及其他問題之爭辯。」

伍氏並指責交通事務處長的建議將泊車收費在短期內增加十倍。他認爲本港現在面臨的部份交通問題，是由交通管理方面的低能所引致的。

伍氏又指出：「我們交通問題另一個結癥，就是本港缺乏道路建設。我認爲政府在這方面未能設法解決。高架通路適宜於建在面積有限的城市裏，例如東京便是。在港島近海傍建高架通路，由堅尼地城直達北角，是值得考慮的。在九龍，同類型的路由尖沙咀碼頭直達荔枝角，及由佐頓道碼頭直通觀塘，當可解決問題不少。」

大華戲院前 兩名血人

【本報訊】九龍彌敦道大華戲院門前，昨晚出現兩名血人。兩名年約廿歲男子，被人發現身負重傷，步履蹣跚。其中一人更因傷重倒地。此時一輛巡邏車駛經上址，遂發現此事，並將兩名傷者送院治療。

該兩名傷者是在昨晚十時許在上址附近出現，當時兩人頭部不斷溢出鮮血，其中一人傷勢較重，在行近彌敦道及西貢街交界時，終於不支倒地，路人正在圍觀議論之際，一輛巡邏警車此時正好駛經上址，警員立刻下車調查，並將該兩名傷者送往醫院治療。

事後，警方在上址附近展開調查，在現場不遠之處，發現幾枝沾滿鮮血的蔗把柄及一些木棍，懷疑該兩名男子曾被多人圍毆以致重傷。

今日天氣

[illegible]天色晴朗及乾燥，溫度約爲攝氏廿五度。昨日最高氣溫爲攝氏廿二度，濕度[illegible]最低氣溫爲攝氏十九點四度。

胡漢輝在快活谷獅會建議

准許舊樓分期加租 用漸進法解除管制

必須雙方兼顧 不宜操之過急

[illegible]晚在皇都酒樓舉行，會長何文聰主持。[illegible]地產建設商會副會長[illegible]問題，演詞要點[illegible]

[illegible]建）。前者在近十年來大部份已把物業重新發展。餘下的大部都是小業主。

他們可能有些是遺孀，有些是老人，是靠收此一點點舊樓租金來生活的，並非爲一般人所想像凡是業主都是富人。這觀念是要打破的。他（她）們過去廿多年來，爲了協助政府維持社會安定，已經作出很大貢獻，時至今日，政府管制舊樓之目的，可說已經完全達到，照理不應再強使這些小業主繼續犧牲其利益，永遠把這個責任負擔下去。

現在生活指數日高，物價指數比諸戰前不知增加若干倍，如以準標租金爲準，加百份之一、二十，不過係十餘廿元之譜。這個小小數目，在近年市民收入普遍增加的情況下，對住客的影響，可說是微不足道。但反過來說，一幢普通舊樓的租值，每月收租百多元至二百元，戰前可以養活一家，現在則一個人的生活也無法維持。所以舊樓小業主的處境是值得同情的。

一樓業主情況最慘

[illegible]

新樓日多舊樓漸少

根據差餉署統計數字截至去年三月底止，全港舊樓尚餘九千九百零四幢，其中住宅佔七千五百七十七幢，大約有三萬個居住單位（即三萬層），計住客有六十五萬至七十萬人。截至一九七〇年之統計數字，手頭上雖未有資料，但一九六九年至七零年度，由於地產物業比較好景，拆舊樓的數字，自然比上一年度爲多。根據最近新聞處所給予的資料，較保守的估計，舊樓居住單位最多僅餘二萬七千至二萬八千層左右。照平均每幢四層樓計算，則餘存舊樓數字，則祇有七千餘至八千幢而已，比之上年度之九千九百幢，已減少了差不多二千幢。換言之，如果舊樓放寬甚或解除管制，直接受到影響之住客，大約不過五十萬人左右。如果採用十年漸進加租，而搬遷補償則分十年遞減的辦法來進行，則到時所餘的舊樓，可能已等於零，即使解除了管制，也沒有人受影響了。

再看看新樓的統計數字，由一九六〇年至六九年期間，平均每年有一萬七千二百八十六個新樓居住單位落成，在一九六四至七〇年間，共有新樓十萬零六千層落成，平均每年新樓落成亦爲一萬七千餘層左右。一九六八年中至七〇年間，新樓之興建又大大增加，照上述數字計算，估計不出兩年間，建成之新樓，即可全部收容所有舊樓住客。

漸進方式雙方兼顧

基於上述理由，本人以爲政府爲了兼顧主客雙方利益與困難，對於解決舊樓的問題，應該要極度審慎才可進行，不能操之過急，應該採取較王道的漸進方式，大致如下：

（一）以十年爲期，舊樓租值准許每年增加百分之二十（單式計算）例如月租五十元的，第一年增至六十元，第二年增至七十元，以至第十年也不過加至一百五十元而已，我相信十年後市民收入與生活指數是一定超過這個數字比例的。

（二）十年之後即完全自動解除管制。

（三）目前規定業主付與住客之遷出補償費亦按年遞減，現在普通每呎補償十六元，一年後遷出補償減少百分之十，即係十四元四毫，又第二年減百分之十，餘類推以迄第十年，屆時補償搬遷亦將全部免除。

上述辦法，一方面每年加租百分之十，數目不大，住客易於負担，同時十年後完全解除，住客得到較長時間之心理準備，到管制解除之日，不致徬徨無計。

同時政府對於[illegible]住客問題，不應單獨由業主負起全部責任，對於從舊樓遷出之住客其中有困難的，政府應設法予以協助，例如撥出新區樓宇，優先予以徙置等等。

拆舊建新有利社會

舊樓一旦解除管制，則拆舊建新進度勢必迅速許多，對於市容、衞生、交通各方面都有莫大的好處。現時港九各區所餘存的舊樓，由於業主所收少許租金實在無法修理或不願修理，住客則不知住到何時何日，亦不願化錢修葺，因而殘破不堪，居住環境祇有日見惡劣，有些舊式木樓根本沒有水廁，而且空氣陽光不足，居室黑暗異常，衞生情形有若地獄，容易引致疾病叢生，走火通道缺乏，一旦發生火警，住客難得逃生。此外對交通方面，市容方面亦成爲一大毒瘤，正如外國人的一句成語：「有破壞才有建設」，如果這些舊樓都能一一拆卸改建，對市容、衞生交通、防火，以致市民住居環境之改進，都大有好處。

最後，本人應該特別聲明的，就是今天所提出的意見，與個人利益，完全無關，因爲我不獨不是舊樓大業主，而且本人屬下之機構行址，大多數都是付舊樓租值的，即使我們的地產公司，偶爾購入數間舊樓，也是從速拆卸改建，並非以收租爲目的，本人之所以主張分期十年放寬管制者，是純粹站在不偏不倚的立場來說話的。」

快活谷獅會餐會，胡漢輝演說，旁爲會長何文聰。

妙妮裁剪女學校 立案 正校 分校 暨夜校招生

新班隨課：十一月十日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
職業：職業班九個月特別速成班二個至四個月
地址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）
分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口
電話：正校：K六六六七九七
分校：H七七二五九七

精益眼鏡公司

耳得福 助聽器

大道中萬宜大廈　電話：H-223368
德輔道中214號　電話：H-445877
太子行121室　電話：H-247319
彌敦道210號　電話：K-674421
柯士甸道105號　電話：K-671202
海防道53號　電話：K-660333

輪轉印刷機招投

茲有輪轉印刷機兩部，每部出紙八頁，可印兩色，連同一切應有附件招投，有意承購者請致函本報廣告信箱第四九〇號，以便進一步洽商。

香港商業專科學校

十一月份新班通告

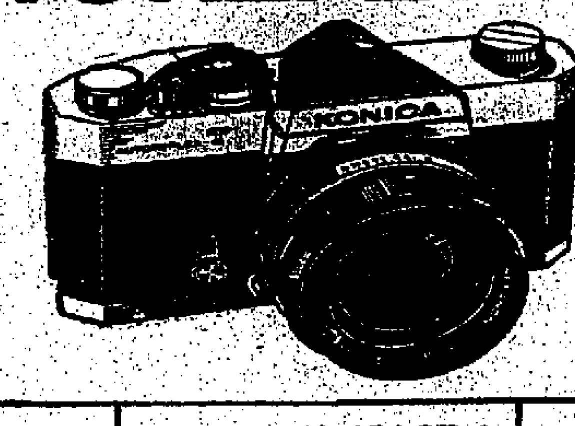
選科：英文會計簿記　審計學　成本會計　法學緒論
合約法　商法　公司法　香港稅法　經濟學　商業
常識　商業管理　理財學　個人秘書學　別文速記
商業信札　打字　電動打字　中文會計簿記
進修科：日語會話　語會話　商業英文　進出口文件
及計價　銀行押滙　珠算
各班課程按照AIA ACCA CIS IOC學會標準
詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　H-251201
日夜校校址：銅鑼灣軒頓道五〇號二樓　H-772970
北角英皇道一二九號二樓　H-781914
油蔴地彌敦道五〇一號三樓　K-854397
尖沙咀山林道四號三樓　K-671933
中環荷李活道卅三號三樓　H-439599

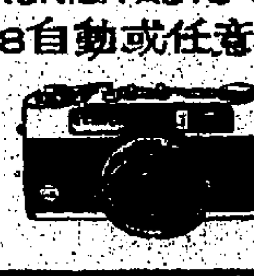
KONICA 康藝

35mm全自動鏡後測光單鏡反光機

AUTOREFLEX T

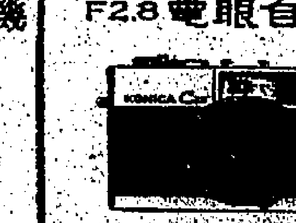


KONICA AUTO-S2
F1.8自動或任意選擇

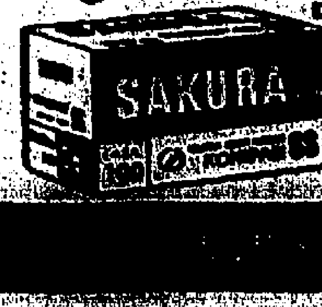


KONICA COMPACT-8
超八糎自動攝影機

KONICA C-35
F2.8電眼自動機



請用SAKURA櫻花菲林



KONICA相機廠榮譽出品
品質好 包裝靚 售價平
一經試用 保証滿意

大通公司

一等物質　按貨定值

旺角分行奶路臣街四號

香港 九龍 英記茶莊一年一度大減價

十月卅號至十一月五號止一連七天決不展期

各種名茶八折優待

紅茶壽眉買二斤送一斤

原定價格不變　物質始終如一

註册商標　廣州老牌

香港總行大道中電話H四四三八一一　四四三八零三

香港
北角分行英皇道339號
銅鑼灣分行軒尼斯道557號
灣仔分行莊士頓道170號

九龍
旺角分行奶路臣街4號　電話K八五三三八七
油蔴地分行上海街215號　電話K八四三六一九

著名家藏藤菜味笠頭六安舊茶　補血暖胃 敬老佳品

創自前清光緒八年

始創茶葉不二價

港九各分行同時減價

一等價錢　誠實無欺

刊登本報廣告者 電七三零七零八

工商日報
中華民國五十九年十一月四日 星期三
農曆庚戌年十月初六日
第六頁

麻雀館巡場與兩警員 貪污罪名成立 每人入獄年半

【本報訊】一名麻雀館「巡場」與兩名現役警員，涉嫌貪污，分別被控四項罪名，昨日在維多利亞地方法院審訊終結，被告三人均不認罪，延聘律師出庭代辯。法官聆訊全案證供完畢，經綜合檢控結果，裁定被告三人有罪，判每人入獄十八個月。

本案由何伯法官主審，控方由[illegible]士檢察官主控。

被告三人：㈠歐根，又名歐恨綿，廿八歲，住旺角上海街，為麻雀館職員；㈡梁偉明，廿六歲，現役警員，住離島坪洲；㈢陳月有，二十七歲，現役警員，住深水埗[illegible]。

分別被控四罪：（甲）控第一被告六月十六日太子道貪污性收取黃[illegible]一百元，作爲警方對在九龍城寨院道舉辦一私家事務生交通處外不操行動之報酬；（乙）控被告三人，於六月廿日，在彩虹村貪污性索取黃華四百元；（丙）控第一被告，六月廿六日在九龍城太子道南備警案，貪污性收取黃華四百元；（丁）控第一被告六月十六日，在交通處外調查租供給假消息。

漁農處發表 新界農品收成數字 指斥左派報紙歪曲事實報導

【本報訊】漁農處發言人昨日斥責一份左派報章對新界農作物收成作出不符事實的報導。他說：「此種與事實不符的報導，祇會誤導此等報章本身的不負責任。」

該份左派報在報導稱：新界禾稻歉收，最低的祇及正常的兩成。但漁農處發言人說：新界禾稻本年的收成，在元朗方面，每斗種達二百五十至三百斤；大埔方面，是二百四十至二百八十斤；南區方面包括離島，有二百至二百三十斤。至於旱穀仔，即收早的品種，在大嶼山方面是一百五十斤一斗種；元朗方面則高達二百四十斤。所以根據這些數字所顯示，今年晚造禾的收成可說是很正常。

發言人說：該報謂大埔一條村落的禾稻收成比正常減少一半，但根據漁農處人員調查所得，該村內約種有三十五斗種禾田，其中三十斗種的收成約是一百五十至三百斤，只有五斗種禾田因開花時剛受大風侵襲，但每斗種仍約有八十斤，亦即是祇有這五斗種的收成是較少。

發言人說：本年十月份雖有幾次颱風，但香港非常幸運，不致受正面襲擊，風速對禾稻可說是完全沒有影響。

至於該份報章所說「有部份田地因政府截斷水源而減耕」，發言人否認有此種可能。因為所有的政府水塘計劃，在未興建前，必先一定考慮該地區的農業用水，先照顧到農業用水才將多餘的水流入水塘。

發言人說：近年來新界農業的趨勢是禾田逐年減少，而種菜的面積則逐年增加。此乃由於蔬菜有很好市場，種菜比種禾更為有利，一九六六年禾田面積是七萬八千斗種，現在只剩下七萬二千斗種。而蔬菜方面，一九六六年時有五萬斗種，現在則已達六萬斗種。

貝納祺在市政局批評 新小販政策不實際 認為城市清潔運動需更新辦法

【本報訊】「城市潔淨運動需要更新的辦法」「以及政府對市政局將來工作他個人的決策應批准實行」。貝納祺議員在昨日市政局週年會議上作上述言論。

貝納祺昨日在大會上和議通過該局一九七一工作目標聲明書，他表示：市民對各種「保持清潔運動」及「平安小姐運動」已不感興趣，政府需要更新的辦法，但基本上市政局是已有足夠的清潔工人維持城市清潔？同時他請市政局市政事務署理多層大廈，因為這類多層大廈多是污穢不堪的。

至於新小販政策，他批評與當前的政策一樣陳舊及不切實際，因這政策很多部門批准和「官式化」手續處理。

對於建立博物館、室非法經營，大廈普遍污穢的嚴重情況、球場缺乏情況等，貝氏均提出作為工作目標。最後，貝氏更警告政府如不批准實行市政局將來工作範圍的決策，市民將不再像六七年那樣支持政府了。

反吸毒 派發傳單 放映電影

【本報訊】大批警察輔助隊人員，昨日出動派發反吸毒傳單，配合現時之防止青年吸毒宣傳運動。

千多名警察輔助隊人員昨日下午六時半至九時半，在港九各戲院門前大堂派發反吸毒傳單。

另有四百名人員，則將於今日下午四時至八時在各遊樂小輪碼頭把傳單派發。

此外，將有兩部反吸毒電影「分期自殺」及「癮君子」在若干學校及社區服務中心放映。

警員被控 毆打記者

【本報訊】一名現役警員，涉嫌毆打西報記者，為警方檢控，昨在北九龍裁判署受審，被告不認罪，法官將案押候於本月十七日轉解粉嶺裁判署審訊，仍准被告以五十元具保外出候審。

被告男子梁志光，廿歲，現役警員，駐守觀塘警署機動隊部C隊。被控罪名：十月十日，在旺角染布房街伊利沙白場館對面毆打男子林乃仁。

「象牙公主」被殺案 裁定謀殺罪成立 彫刻匠判監十年

【本報訊】「象牙公主」汪倩儀被謀殺案，被告象牙彫刻工人陳啓倫，昨日下午，經過陪審員退庭商議三小時五十分鐘後，卒以五比二人數裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官乃即判被告人獄十年。身穿恤衫西褲外披羊毛背心，架眼鏡之被告，聞判面然垂首。

[illegible]

行將代表香港前赴倫敦競選世界小姐的黎霓

龍總理監事應邀 參觀韓貿易中心

【本報訊】九龍總商會首長理監事應韓國貿易中心邀請，於昨日下午三時前往干諾道中韓國貿易大廈該中心參觀，由大韓貿易振興公社香港貿易館館長李殷圭及高級職員陪相旋親自接待，並引導參觀該中心陳列之各種韓國出產物品。

該韓國貿易中心所陳列貨品，有韓國特產高麗參、食物、服裝、首飾、毛絨衣料、地氈、教育用品、電器用具、收音機、電視機、快艇、以至織造機器等，除陳列外，並設有部份貨品及特產門市部，便利本港市民參觀購買。

據貿易館館長李殷圭表示：該館為韓國政府設立之機構，並將會在東京、日本東京相繼設立，韓國政府對本港市場十分重視，因本港為大出入口商業繁榮之區。李氏又透露：韓國貨品輸港，去年增加卅五倍，達二千五百多萬美元，今年總額有增加，由一月至十月底止，已有二千七百多萬美元。已輸港物品，以紡織品佔最多。他並表示：該貿易中心設立不久，尚未為各界人士普遍知道，希望各界人士前往參觀，他們至表歡迎，並有專責人員接待，詳細介紹各種產品。

最後放映有關韓國工業發展以至人民生活風俗與各地名勝風光之彩色紀錄片，給嘉賓欣賞。參觀畢，由館長李殷圭陪同九龍總商會首長謝伯昌夫婦、周耀年、梁秉樞、張耀光拜訪韓國駐港總領事，參觀該中心之理監事有劉文翔、雷少明、吳琛、陳端生、伍江、馬平山、黃丁昌、劉文添等卅餘人。

柴灣僭建木屋 昨晨順利拆除 百餘警員到場維持秩序

【本報訊】約二百名的徙置事務處寮仔部工作人員，昨晨九時在柴灣新區第十六、十七座對面進行拆遷僭建木屋的工作。拆遷工作進行順利，並無不愉快事件發生。

由於該處九十八間木屋的居民，都已在前日以前搬遷出去，故昨晨寮仔部工作人員進行拆遷工作時，十分順利。而警方為了預防有意外事件發生及維持該處交通秩序，派出約一百五十名的警員到場執行任務。

徙置事務處寮仔部進行該項拆遷工作的措施，是為配合柴灣區的發展計劃中，一項大規模敷設排水渠系統工程。由於該項工程的範圍包

高樂利國際教育機構 捐贈尖沙咀坊會圖書

「嬌麗」小姐黎霓 代表本港飛英 參加世姐競選

香港節執委會成立 由沙利士担任主席

【本報訊】負責籌劃香港節活動的香港節執行委員會成立，由沙利士議員出任主席，一九七一年十二月廿日開幕，下屆香港節將於一九七一年十二月廿六日至廿九日舉行。

聯合汽水廠 股票將上市 經銷七喜玉泉汽水

防止被人潛入佔住 空置木屋 實行釘封 原日住民均已從遷

高茗華女士 在嶺南演講

國泰航空與旅協會 聯合促進香港旅遊

南亞姐乘加航機 赴加度假

學生新聞 聞會考專欄

保良局婦孺 旅港香仔

凌晨擄劫 三賊乘車 路上女子

聖若瑟書院 籌建新校 舉行音樂會

明日家會

三院昨頒發 游藝會 物會 奬品

快活週報 廿三期出版

順聯籌助學金 定期義演粵劇

發救濟金 援助計劃 明年正月實行

台灣中醫藥考察團 訪問中醫譚述渠

環遊美洲最近回港照常診症

吳厂俊 中醫 專診 主理
腦 頭暈痛
耳
鼻
喉
痰

廖鵬仲
頭暈痛 腦
心跳 失眠
虛弱

中泰賓館・萬星拱照 金馬獎頒獎側記

大牌李麗華竟遲到十分鐘

本報駐台記者司馬芬

當然，大小明星之中，最受人注意與風頭最健的，還是李麗華、凌波、歸亞蕾。

小咪到得很遲，頭上三寸半黑色高髻，走路不穩，不用老嚴攙扶，將上去，簡直像個皆婦人。

一級大會開始十分鐘，始由她的外子嚴俊陪同入場，那時前排的貴賓席早已坐滿，他倆在文化局官員的照扶下，終於找到了兩隻位子，小咪不失是大牌明星，一進場就引起一陣插曲，攝影記者一窩蜂搶上搶鏡頭，數百來賓（伊娜說是影迷），都停腳站起來看小咪，她也笑嘻嘻的向大家打招呼。北風頭之健，在場誰無明星能其項背，尤其散場時分，她曾被影迷包圍了數十分鐘，幸虧嚴俊個人大力氣大，為她開了一條出路，不然她還要被困。

小咪這天打扮得素黃十分高雅，一襲拖地黑色晚禮服，披白色長手套，鑽鑽滿耳，脚登……

△凌波可說是代表邵氏，領取「新不了情」的優等劇情片獎，也是齋黑色晚禮服，一進場就掀起騷動，現場之中，有不少是她的忠實「波迷」，與小咪一樣，也曾受到包圍。

在來賓席中，幾乎有三分之二都是老太太，中年婦女與小姐女學生，根據記者四週側打聽，多數都是為了看凌波而去，凌波與這些影迷，也亂打招呼，明咪一進場，就分散了小咪的風頭。

歸亞蕾也與小咪親切的握手，口稱「大姐」，凌波、小咪則未打招呼，彼此猶猶，頭也未點，誰也不願自動上前向誰握手。

以記者探訪歷屆金馬獎影展情形觀察，凌波的風頭比起當年，要差多了！不過現場仍有不少婦人（老太婆）叫她的名字，也還是値得安慰的事。

邵氏這次派大牌明星赴台出席，有人認為很夠「味」，顯得氣派很大，實際上，凌波是因公帶私，她是專程赴台拍「童子功」而去的，順便出席影展，影展結束，邵南宏就率領一個外景隊赴各地工作，她這次在台大概要逗留半月左右。

△鄧明當是本屆影后得獎人，以頭髮是惹過的床上戲要「加多兩……

△道一屆金馬獎典禮，即將隆重，因為影迷心目中最崇拜的許多大牌明星都出席了，以記者所觀的大牌，是能演戲而有號召的，還包括李麗華、凌波、歸亞蕾、嚴俊、王萊、甘陽、柯俊雄、葛香亭、唐光超等。名氣次一點的如白蘭、夏台鳳、孫越、凌雲、趙雷、嚴梟、劉維斌、陳莎莉、林璣、左艷蓉、王復蓉、王孫、魏蘇、金漢、邢慧、舒佩佩、康凱、曹健、錢璐、王戎等，在場也極受人注意。

教育部頒獎後與全體得獎人合照

……的，但這位純樸的影后，並不像小咪、凌波一樣過份露鋒芒，很保守的坐在座位上，偶而……

△得最佳導演獎的裴曾澤，在會場很活躍，幾位名導演如白景瑞、郭南宏、劉藝、李嘉等，都曾向他携手道賀，由此可見，導演的氣量比明星較大，彼此之間，感情較濃。

會場因為老太太、中年婦女太多，秩序不易維持，弄得台北一些報紙的記者，無法採訪，有了三分之一都結伴離去，因而翌日台北各報，未像往昔一樣，大篇幅的報導。

頒獎的地點中泰賓館，環境不錯，可是太偏僻，距離台北市中心太遠，採訪與來賓觀禮都很不便。行政院新聞局主辦金馬獎影展時，地點選在中山堂，交通方便，台北的市中心，是辦起來也熱鬧得多，許多來賓都希望文化局，明年的頒獎大典，仍擺在中山堂為佳。

不過以電影界人士出席之盛，應算本屆，除了港台十四個代表的老闆、導演、男女明星外，還有不少影界人士……應邀觀禮，就電影界人士，不下三四百人之多，加上影迷來賓，其熱鬧可以想見。

……被偵探欣佩的應算小咪，她是自港專程赴台出席的，人說小咪猶……

「龍虎金剛」娛樂性極高

李雲奇里夫拍占布朗

李雲奇里夫拍占布朗這兩張西部打鬥片的鼎牌巨星，本港的觀衆對他們絕不陌生，而且，他們因「獨行俠」及「衝鋒敢死隊」等影片，早已成為觀衆們崇拜的偶像，在本港，占布朗和李雲奇里夫，同樣地擁有極多的擁躉。

這兩位性格巨星，迴兩位響叮噹，硬朗朗的銀幕上鐵漢，以前很少合作，但現在，卻破例地一同担當「龍虎金剛」的男主角。這部片的拷貝，已運抵本港，由吳藝公司榮譽發行，而且排定在十一月十二日，在港九七家西片戲院聯映。這七家首輪西片大戲院是：皇后、文華、國華、皇都、樂聲、新聲和聯邦。

以七家首輪西片戲院同時聯線，這是本港開埠以來的新紀錄。由此可見，「龍虎金剛」來頭之大，聲勢之盛，空前罕見，唯其如此，才使到院商對他充滿信心，爭相聯線。

所謂「不是猛龍不能江」，「不碎蛇不打霧」，「龍虎金剛」，確實是一部非常難得的好電影，此片娛樂性之高，雖不敢稱絕後，也應稱空前。片中的迴場大戰鬥場面，更是拍得驚心動魄，新鮮刺激！

說「龍虎金剛」是戰鬥搏殺片的代表作說「龍虎金剛」是一部娛樂性最高的電影，是一點也不誇張的。

「龍虎金剛」全片的動作爲多，戲一展開，便是占布朗「逃獄」，接着而來的是劫金礦，攻金城，和墨西哥人迎場死戰，動作之多，多於一切，最壯烈的人海攻城戰術，最香艷的裸體美人計，最驚人的徒手搏鐵騎戰術，都在片中出現，可以說是一部戰鬥搏殺片的代表作。

左起影帝葛香亭、影后歸亞蕾、最佳女配角夏台鳳、……

女星私記

是日也—— 高烽赴泰拍戲

渡海輪上，遇上高烽，我以爲他是去拍戲，詢問下，才知他去給……製服裝，準備往泰國拍那部合作片。

高烽說：「我們給製服裝，這對日後到泰國時，起碼給人有點印象。」

「究竟你甚麼時候前往？」

「如果沒有特別情形，本月十日前一定要去了。」他說：「原因泰國方面已經安排好一切，我們也答允屆時參加一場表演。一……另一部是去泰國拍的。」

「全部戲在泰國拍？」

「不，在泰國拍外景，廠景在香港拍。」他知無不言的說：「據導演說，計劃在泰國逗留兩個星期，換言之，一切工作順利的話，月底便會回來。」

（一〇九）白佩

△國泰公司這次派出的四位影星代表，雖然都是新人，但是謝伊伶、宜玲玲、孟莉、李鳳蘭，年青活潑，俏皮可愛，在仍然會場風頭比她，國泰經理陳自強、宣傳主任梁寶倫，製片主任孫家雯，都是新聞記者採訪的對象。

陳自強向本報記者透露：國泰台灣發行，決定加强，梁寶倫也說：國泰對台灣宣傳，也將加强，務使國內影迷，對國泰的影片製作，有所瞭解。

今年的頒獎仍是在台北中泰賓館舉行，所有代表團也都集中居在那裡，四天之內，食住都由文化局負擔，十一月一日起，就不負責了，唯都各自選山，有的也回香港。

頒獎大會是由文化局局長王洪鈞主持，教育部長鍾皎光頒獎，各得獎人都坐在頒獎台上附旁，以便隨時領獎。台灣電視公司——台視與中視，因得獎關係，都派員出席領獎，當晚七時，台視也曾播出頒獎實況，中視播得比較……

△過去金馬獎頒獎會場，曾有酒會，今年取消，會場多擺了幾百隻位子，歡迎來賓。文化局今年是採取節約方式，個人獎金取銷，連酒會也取銷，這兩筆確實可省不少錢，不過議論開支依然很大。

影劇界在祝壽晚會中，李麗華，凌波，歸亞蕾，譚伊俐同切蛋糕。

唐煌導演肉感戲 法國肉彈暴露多

導演唐煌近日還熱心血，在國泰片場內執導「蛇王與個王」新片中的香艷肉感鏡頭，那是齊迎亞與法國肉彈伊瑞妮合作的出浴與床上戲……

何必編劇，何必導演

「人頭馬」，由于倩與狄娜客串主演。據說是一部「脫派明星大會串」的「兒童不宜觀看」的「胡天胡帝」的戲。

「脫派」、「胡天胡帝」，就是賣座的明星與劇情，何必編劇？何必導演？

色情犯罪，增加八倍

密鑼緊鼓

今夜色情罪案，過去九個月，共達五百四十宗。比七年前增加了三倍。而强姦案件，竟增加至八倍。

色情電影與色情架少，比七年前何止增加八倍！

公開大顯性感身手

倫敦出版的「每日素描」報，選出「世界十大性感女子」，大部份是電影明星，也括娜姫芭鐸與瑪歐愚珠。

性感女人之所以由女明星獨佔，是因爲她們可以公開大顯身手耳。

大情人慳水慳腦汁 劇情散渙破綻百出

魯樹

幕前閒話

「大情人」是至極不够水準的國語片，其演勁程度，令人難以想像。粵片水準越來越低落，就是幾個國語片水準也日趨下坡，觀之近日幾部國語片，有那一部是看得上眼而又値得相當的。

這是一部慳水又慳力的影片，編導連腦汁也要慳埋，根本不化費心思去營造一些喜劇氣氛，並至還往往用現很多破綻的漏洞，一場戲中竟然出現……

日夜不同的……全片並沒……，使人啼笑皆非。

劇情來說……娛樂成份也不……

不可不知 幕前閒話

今日電影提要

戲院	片名		
利舞台	父親大人	（西）	（重映）
東城	破膽驚心	（西）	（未評）
皇后	智多星妙計扭乾坤	（西）	（重映）
新華	十分春色	（西）	＊
麗聲	神龍突擊隊	（西）	＊＊＊
凱聲	諜網藏龍	（西）	＊＊
樂聲	春宵花弄月	（國）	（未評）
京都	死亡幽會	（西）	（未評）
總統	打死不離親兄弟	（西）	＊＊＊
紐約	鐵甲雄師突擊戰	（西）	＊＊＊
娛樂	人頭馬	（國）	（重映）
新都	大情人	（國）	＊
麗都	金菓子	（國）	（未評）

皇后・新華・豪華　最後雨天今仍五場　海倫蕾娜姬　平分春色　喋血芝加哥
金陵・金國・寶聲　最後四場　獨行俠千里送貞娘　今天四場　蔡李佛勇擒色魔　只映今天　雨中怪客
快樂・總統・紐約　今天三院聯映五場　金門打得生龍活虎　打得生蝦咁跳　Alive or Preferably Dead
皇都　今晚公演　大鳳凰劇團　龍虎將　蠻妻
港九首輪影院聯合廣告
東方・凱聲　今天最後　諜網藏龍　THE KREMLIN LETTER　明天　鐵血將軍巴頓
京都・大華・金冠　連日滿座　今講早　莉莉麗瑪　會出之死　THE FINISHING SCHOOL
新聲・樂聲　最後雨場　春宵花弄月　今晚　獨臂　獨臂刀
麗都・新都・娛樂　今天四場獻映　破膽驚心　最後雨場　艷女情挑　獨臂空手刀
皇后・文華・國華　最後今天　智多星妙計扭乾坤　THE LAWYER　鐵剛破山　董夫人
皇宮・華京・麗聲　最後今天　雨中怪客　神龍突擊隊　明天　鎖不住的春光
運海・舞臺・麗都　四場　大刺殺
大世界・麗宮・國際　麗宮　大不列顛　三條好漢　鐵甲雄師突擊戰

金禧盃賽複賽 南華夜戰消防
下午八時開球

【本報訊】甲組金禧盃足球複賽，消防對南華，今晚在政府大球場挑燈夜戰，下午八時開賽。頭場乙組聯賽，光華對市政，六時十分舉行，門券分三元五角、三元、二元四角及一元數種。前三種門票，今日上午十時至下午四時，在政府大球場館公開預售。

消防本屆聯賽表現欠佳，在金禧盃初賽，與流浪戰成平手，再賽則以二比一淘汰流浪，演出最深刻的一仗。但近在聯賽則以○比一負於陸軍，且損兵折將，兩個守門員先後受傷，劣勢全傾閱，劉大擲手指爆裂，今日都不能上陣，唯有用李振興把關。

南華在金禧盃初賽，以七比二大勝警察，今晚出戰消防，全隊無傷兵，可排最強陣容出戰，正選門將劉建中，因患感冒，不便夜戰，需由石近光補缺，實力當不受影響。

消、南兩隊實力接近，上屆在銀牌準決賽碰頭，首仗以一比一踢和，重賽以一比○淘汰南華，這對歡喜冤家，今次仗又以一比一戰成平手，未分高下，第三仗消防僅以一比○淘汰南華，今晚又在金禧盃碰頭，且看南華能否報却一箭之仇。

消防負於陸軍最大原因，是由於中堅劉志威受傷不出，張子慧有後顧之憂，致踢壞後攻力削弱所致，今仗相信張子慧不會過于隨後，消防的攻勢，將會增加不少威脅。

南華今仗必排力搶攻，如有能把張子慧盯緊，使有演波機會，南華稱雄的舊論調，可能重現[illegible]員，陳鴻少離盯，多用第一時間傳球，南華拉開，可避免消防後衛的阻截[illegible]晉入四強，今仗是一場正式的五五波，屆時料有劇爭。

金禧盃星愉未了賽事
定本週末再賽
本星期五公開預售門券

【本報訊】經過一百二十分鐘惡戰，仍然難解難分，以二比二和局結場的愉園對星島，甲組金禧盃足球複賽，決定本週末下午三時半，在政府大球場再續未了緣。下午一時三刻，加插乙組聯賽，光華對鐵行風序幕戰。

這一幕愉園對星島金禧盃重賽，得勝的一隊，便與東昇爭奪決賽權，賽和須加時廿分鐘，再和便擲毫決勝，比賽一場。

足總昨天已發出通告，通知有關人士訂購是場愉園對星島金禧盃賽預售票，除一元廉價票外，所有三元五角、三元、二元四角門票，均於本星期五日上午十時至下午二時，又由下午三時至六時，分別在香港足球總會，及九龍花墟球場公開預售。

中游單打網球賽
徐錦翔晉級
雙打香梁杜組獲勝

【本報訊】由中華會舉辦的公開硬地網球賽，昨日梁邦儀及杜錦燦擊敗了男子雙打賽晉級，而徐錦翔則在男子單打中獲勝。

昨日的男子雙打賽，由梁邦儀及杜錦燦面對學生軍，對實力甚強的張仁忠及秦鋼，原是有距離的比賽，但張秦組[illegible]的有到場，剩作棄權。杜錦燦及梁邦儀不戰而勝。另一仗男子單打，徐錦翔以六比一及六比二，擊敗洋將麥健時，但過程雖不至一面倒，但麥健時反擊力甚弱，不能不敗陣。

今日繼續有四場男子雙打單雙決賽上演，下午三時三十分，在中游會舉行。程序如下：

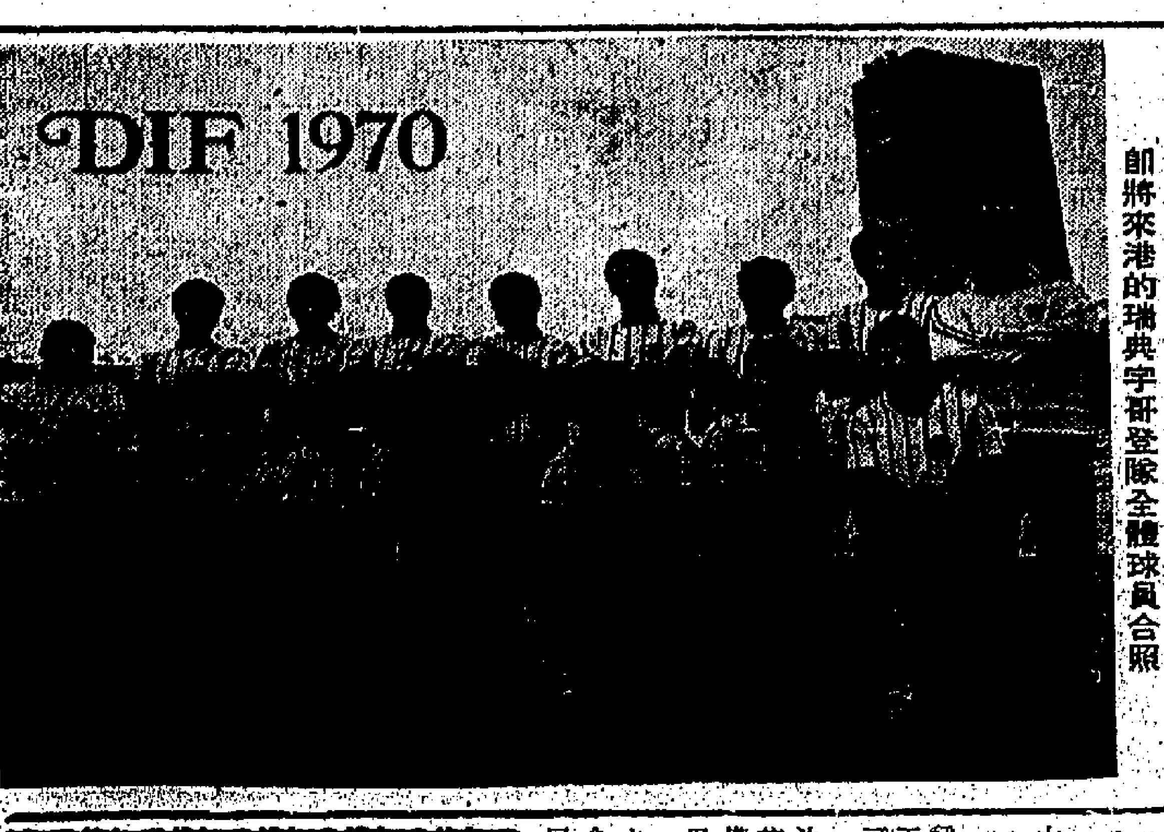
張仁忠、胡曉明對薛炳賢、薛炳昌。

杜錦燦、梁邦儀，對商德霖、甄仁忠。

史葛鐵波、史提芬鐵波，對梁家盛、伍祥寵。

李嘉民、岑俊基，對李嘉陵、陳柏齡。

今天四場比賽中，以李嘉民及岑俊基對第二種子陳柏齡、李嘉陵一仗較有睇頭。其餘三仗張仁忠、胡曉明組，杜錦燦及梁邦儀組，與史家及伍祥寵組，晉級機會較大。

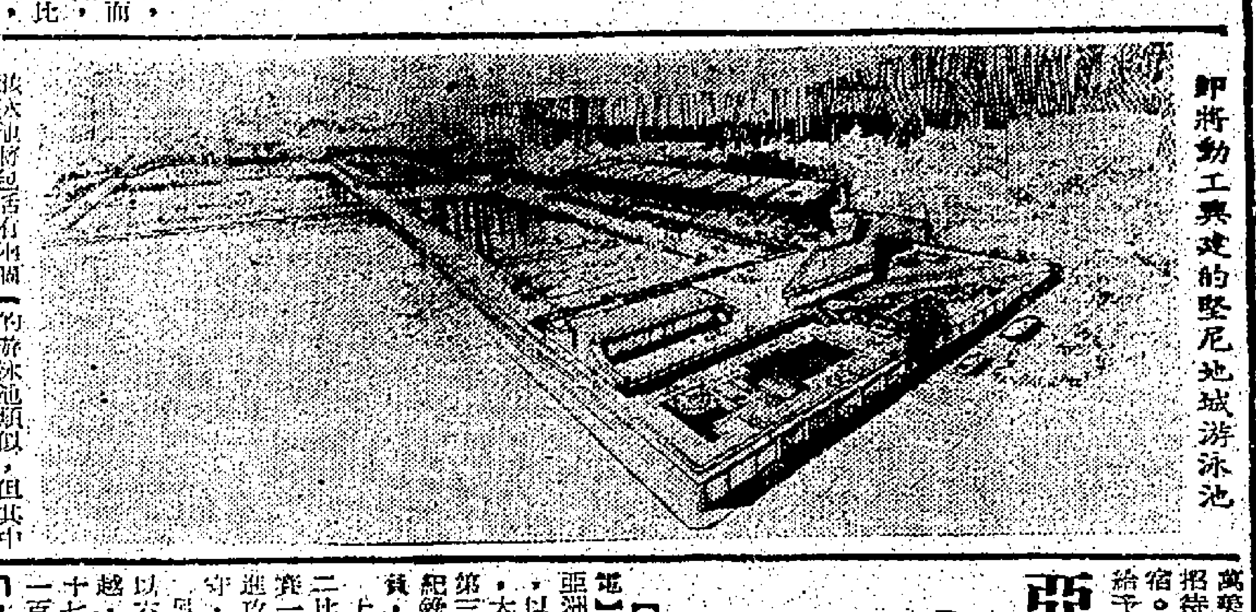


即將來港的瑞典宇哥登隊全體球員合照

堅尼地城泳池
下月動工興建
全部可容納四千人

【本報訊】堅尼地城不久將有一個可容納四千人的龐大游泳池，使西區市民獲得渴望已久的娛樂設施。

該組泳池為港島游泳池中最大者，將位於堅尼地城牛房被拆站現址，即士美菲道、石山道及[illegible]之間。[illegible]



即將動工興建的堅尼地城游泳池

該泳池將包括有兩個大型五十公尺泳池，一個跳水池，一個划水池，及一個兒童嬉水池。該泳池除因地方不[illegible]而移於放棄興建救援[illegible]泳池外，其設計與觀[illegible]、李鄭屋、及摩士公園[illegible]

匈牙利隊既不來
奧國隊可能接替

【本報訊】足總有意邀請于農曆新年來港賀歲波的匈牙利足球隊，因該隊遲遲仍未將球員名單寄來，已遭港警方拒絕入境。現足總唯有接納奧國或捷克隊于農曆年來賀歲，而以奧國隊成份較高。奧國隊及捷克隊合[illegible]萬英元包服費三場，另招待該隊職球員在港食宿。捷克隊則要求每場給予三百英元，另若干成分賬（未有詳細開列），若干成分賬。如何取捨，有待足球總會開會決定。不過，依照開出的條件計算，仍是奧國隊可以來港賀歲成份較高。

港日史默加拳擊賽
今晚十場對抗
蘇興成上陣與近藤交手

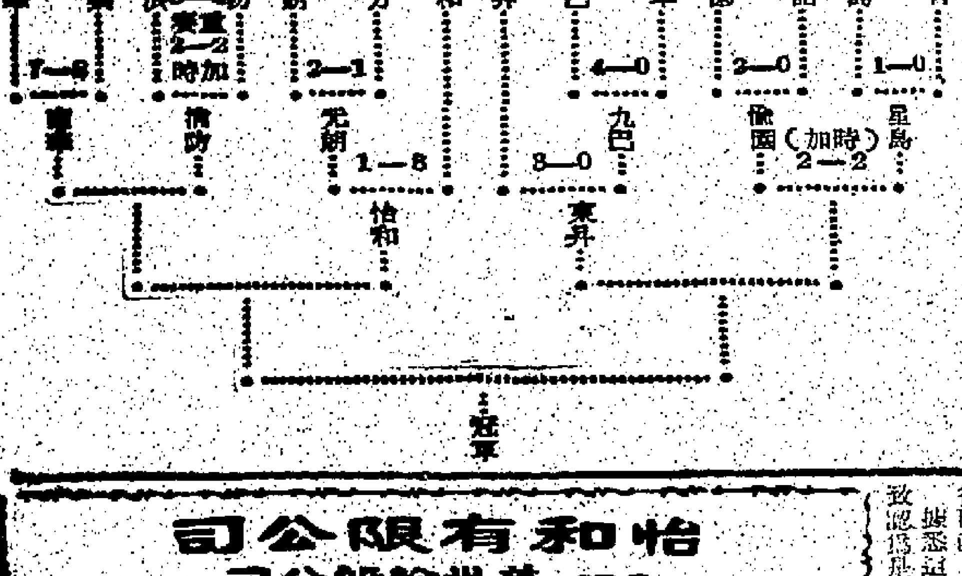
港日史默加拳擊賽，今晚八時十五分，在海軍俱樂部開鑼，[illegible]門票已沽清，但明頭場門票，仍在預售，但所存不多。今日出賽名單，[illegible]

⑧輕沉量級：蘇興成（港）對近藤（日）

⑨輕量級：路易士（港）對米長（日）

⑩輕猛級：林文偉（港）對成松（日）

金禧盃賽形勢表



亞洲盃女子籃球賽
中國大勝大馬
香港敗于日本
中港今分別戰南越大馬

【吉隆坡二日路透社電】日本今天在第三屆亞洲女子籃球錦標賽中，以一百零六比三十七大勝香港，贏得她們第三場勝利，保持不敗紀錄。香港三戰一勝二負，已失去爭標資格。

上半場，日本以五十二比十四佔先，雖然比賽一面倒，日本以快速進攻，逼使香港球員主守，難有進攻機會。

另一場比賽中，泰國以六十四比二十八勝南越，印尼以七十五比四十七勝星加坡，南韓以一百五十二比二十五狂勝印度。

今晚最後一仗，中華民國以九十八比四十二擊敗馬來西亞。

【又訊】第三屆亞洲女籃賽，今天續有五場在吉隆坡上演，由南韓對印尼，馬來西亞對香港，中華民國對南越，星加坡對印度，日本對泰國。

在上述五仗中，日本、中華民國及南韓可以輕易獲勝，且紀錄極可能被百字大關。其餘兩仗較有爭持，香港與馬來西亞是五五波，星加坡對印度是「水門水」。

「君子」捲土重來
冠軍摔角賽
十二月舉行

[illegible]

港島童軍
水運會結束

[illegible]第十二旅，七十八分。亞軍：港島第五十一旅，四十二分。季軍：大嶼山第二旅，卅四分。深資童軍組：冠軍：港島第三旅，六十六分。亞軍：港島第二十七旅，三十四分。季軍：港島第廿五旅，十一分。

聖璐琦書院
明日舉行
運動大會

【本報訊】聖璐琦英文書院，為檢討一年來體育成績，定於明日及十九日，分別在掃桿埔政府大球場，舉行運動大會，經請天主教聖母聖衣堂主任司鐸韓伯良宗瀚蒞臨頒獎。

·淘汰保齡賽·維多利保齡場主辦「登富路名士煙」保齡淘汰賽，昨由六隊最後進行決賽，結果明德隊獲得冠軍，亞軍為星郵，季軍雙六。圖為六隊好手于決賽前合照。

流浪再班兵
十三可到港

【本報訊】流浪隊遂得戴麗、梁德、秋奇三員麥斯格蘭足球好手來港助陣之後，實力與叫座力均大增，但攻守上仍有弱點。該隊經決定向麥斯格蘭再補兩員好手來港助力，且已揭委森遜及麥佳兩人前來加盟。

流浪隊負責人舉得利昨語記者，由麥斯格蘭來香港的飛機票，業已寄給森遜及麥佳兩人，雖然兩人還未有抵港確實日期，但據他的推測，兩人估計本月十三日，便可抵港。

明年世界女子籃球賽
准許兩亞洲隊參加
中國日本可能入選

【吉隆坡三日中央社專電】中華女子籃球隊，可能有資格參加明年在巴西舉行的世界女子籃球錦標賽。

亞洲籃球協會主席許啓謨透露，協會獲悉，除了韓國隊因去年在世界女籃中獲亞軍，當然有資格參加明年的世界比賽外，允許選擇兩個亞洲隊前往巴西，這樣在即將來臨的世界比賽中，將有三個亞洲隊參加。

據悉這兩隊的選擇，將在目前的亞洲錦標賽中決定，而日本與中國獲一致認為是九個亞洲隊中除韓國隊外最強的兩隊。

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"COLORADO"輪 十一月七日到港 十一月八日開行

"MICHIGAN"輪（經檀香山） 十一月十五日到港 十一月十六日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭

"ILLINOIS"輪 十一月八日下午到港 十一月十一日下午開行

怡和有限公司船務部啟

機班往來日今

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
西北	三藩市東京	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午四時三十分
英航	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	馬尼剌	上午七時十五分
國泰	大阪台北	下午一時○五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京、台北	下午一時四十分
國泰	星加坡	下午一時五十分
國泰	曼谷	下午一時五十分
國泰	西貢	下午三時卅分
國泰	漢城、台北	下午七時五十分
國泰	東京、大阪、台北	下午十時
國泰	福岡、台北	下午十一時十五分
澳航	雪梨	下午六時
澳航	倫敦歐洲印度	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時半
德航	東京	下午八時三刻
德航	西德印度曼谷	下午十時
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午二時卅五分
中航	台北	上午九時廿分
中航	曼谷	下午二時二十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時廿分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	歐洲印度曼谷	下午五時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時五分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
馬航	星加坡	下午二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時二十五分
印航	加爾各答曼谷	下午六時二十五分
東航	金邊	下午五時四十分
新航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京大阪台北	下午七時廿五分
東非	東非巴印孟	下午六時
越航	[illegible]	下午三時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京三藩市	下午三時十分
環球	沖繩美國	下午六時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
國泰	曼谷	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	西貢	上午十時卅分
國泰	台北漢城	上午十時五十分
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午一時五十分
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午十時卅分
澳航	倫敦歐洲印度	下午九時三刻
澳航	雪梨	下午十一時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三刻
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	台北大阪東京	下午三時二十分
中航	曼谷	下午三時廿分
中航	台北	下午十時
德航	曼谷印度西德	下午七時五十分
日航	曼谷耶加達	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午六時半
瑞航	東京	下午四時五十五分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三時二十分
印航	東京	下午七時○五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷吉隆坡	下午五時十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時十分
新航	雪梨奧克蘭	下午十一時十分
越航	西貢	下午五時卅分
東航	金邊	下午六時四十分
東非	印巴東非	下午八時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該日信件的截郵時間早一小時。

今日（四日）（星期三）

空郵

關島：信件正午；包裹上午十一時

菲律賓：信件下午五時；包裹下午四時

馬來西亞、印尼、西澳洲：信件上午十時；包裹上午九時

加拿大：信件上午十時；包裹上午九時

沖繩島：信件正午

台灣：信件下午一時；包裹正午

南越：信件下午一時；包裹正午

科威特：信件下午三時；包裹下午二時

夏威夷：信件下午二時；包裹下午一時

委內瑞拉、巴拿馬共和國：信件下午一時；包裹下午一時

柬埔寨：信件下午六時；包裹下午五時

星加坡、沙撈越、泰國：信件上午十一時；包裹上午十時

德國：信件下午三時；包裹下午二時

非洲：信件下午六時；包裹下午五時

紐西蘭：信件下午五時；包裹下午六時

平郵

印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞：信件下午六時；包裹下午五時

汶萊：信件下午六時；包裹下午五時

葡萄牙、西班牙、奧大利：信件下午五時；包裹下午五時

印度、伊朗、英國：信件下午六時；包裹下午五時

澳洲：信件下午三時；包裹下午二時

泰國：信件下午六時；包裹下午五時

美國、北、南、中美洲：信件下午六時；包裹下午五時

沙巴、納閩：信件下午六時；包裹下午五時

台灣：信件上午十一時；包裹上午十時

印尼：信件正午；包裹上午十一時

南非共和國、剛果共和國：信件正午

馬來西亞、星加坡、英國及歐洲其他地區：信件下午五時；包裹下午四時

明日（五日）（星期四）

空郵

印尼：信件上午十時；包裹上午九時

以色列：信件下午一時；包裹正午

台灣：信件下午一時；包裹正午

馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國：信件正午

東巴基斯坦：包裹上午十一時

美國、中南北美洲：包裹上午十一時

西哥、夏威夷：信件下午二時；包裹下午一時

圭亞那、牙買加、巴哈馬、衛斯安地島斯：信件下午六時

非律賓：包裹正午

黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹：信件下午二時；包裹下午一時

秘魯：信件下午二時

非洲、埃及、瑞士：信件下午三時；包裹下午二時

錫蘭：信件下午三時；包裹下午二時

義大利：信件下午四時；包裹下午三時

澳洲、紐西蘭：信件下午五時；包裹下午四時

非濟島、緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞：信件下午六時；包裹下午五時

平郵

奧大利、羅德西亞：包裹下午五時

希臘：信件下午六時；包裹下午五時

南越：信件下午五時

南韓：信件上午十一時；包裹下午五時

菲律賓：包裹下午五時

加拿大、美國、中南北美洲、巴西：信件下午六時；包裹下午五時

澳洲（西部除外）、紐西蘭：信件正午；包裹上午十一時

黎巴嫩、叙利亞、瑞士、法國、西班牙：信件正午；包裹上午十一時

非律賓及澳洲西岸：信件正午

日本、美國、中南美洲：包裹上午十一時；信件下午五時；包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門：信件上午十時半；下午二時半；下午六時半；包裹下午六時

中國大陸：信件下午六時

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四○千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九六四兆赫。

【六時】粵語新聞，輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招聘處海員空缺報告。十五分，天氣報告，時代曲。卅分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，[illegible]特別報告，[illegible]報告。十五分，[illegible]。四十八分，天氣報告。[illegible]九時】饒宗價格報告。十八分，歌唱[illegible]。【十時】點唱節目。四十五分，[illegible]兒童節目。【十一時】「平山冷燕」。五十八分，天氣報告。【十二時】粵語新聞。卅分，粵語新聞，時代曲。今晨馬頭角[illegible]本地及外來生牛及生豬價格報告，人海潮「往朔」。【一時】時代曲。廿八分，天氣報告及漁民天氣預告，特別報告。三十分，時事實錄。【二時】親親仁人「猶太的智星」。卅分，電影故事「愛情的代價」。【三時】粵語新聞，時代曲及流行歌曲。卅分，民間故事「血濺武家莊」。五十八分，[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，高級日語課程。四十五分，音樂，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，粵曲。【九時廿分】行情。卅五分，空中問答。四十五分，時代曲，行曲。【十時】兒童故事。十五分，粵語流行曲。小說「新水滸傳」。【十一時】故事「卅年閒話」。卅分，中文電視節目介紹。卅分，時代曲。【十二時】粵語新聞。節目報告。五分，小說「亡命之徒」。天氣報告。卅五分，股市報導。四十五分，粵曲。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】譜曲「表姐過橋」。卅分，南音。【三時】戲劇人生「三結義」。三十分，粵曲。【四時】社會服務。金台節目報告。卅分，股市報導。十五分，家事重重。【五時】好少年「台灣兩大工程」。「尖墨樓」。十五分，兒童歌曲。金價報告。卅分，故事「死亡婚禮」。【六時】歐西流行歌曲。小說「橫渡太平洋」。【七時】小說「孤鳳戲蟠龍」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導。天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，轉播[illegible]

商業第一台

週率八五○千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。卅分，新聞簡報，天氣報告，時代曲。【七時】新聞簡報，天氣報告，[illegible]。【八時】新聞簡報，天氣報告，時代曲，[illegible]。【九時】新聞簡報，天氣預測，時代曲。【十時】每日菜點，時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。【十二時】新聞簡報，天氣報告，小說「負心刀」。卅分，港九時事。【一時】新聞簡報，[illegible]。【二時】小說「秋月照芳魂」。【三時】[illegible]。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時】[illegible]。【六時】新聞簡報，[illegible]。【七時】新聞簡報。[illegible]【八時】新聞，[illegible]。【九時】[illegible]。【十時】[illegible]。【十一時】粵語新聞，世界約會。【十二時】天氣報告及漁民天氣預告，廣播完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，卡通。卅分，世界新聞。【八時】健身操。十五分，今日菜譜。卅五分，買賣服務。四十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。（下午）【二時】今日菜譜。[illegible]新聞及天氣報告。卅分，吸血神鞭。五十分，粵語片「昨日之歌」。【四時】新聞摘要。卅分，天氣報告。【五時】以學致用。卅分，小飛俠。【六時】節目簡報。五分，「復仇」。【七時】新聞及天氣報告。[illegible]

商業第二台

週率六一○千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。卅分，新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報，天氣報告，中大校外廣播課程，時代曲。【八時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】新聞簡報，天氣報告，股市報導，粵曲。【十一時】時代曲。卅分，天氣報告，繼續東南亞各地天氣情況。【十二時】新聞簡報，社團活動報導。十分，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市報導，天氣報告，音樂帽子。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，祝壽祝婚，股市報導，繼續粵曲點唱。【四時】天氣報告，粵語流行曲。卅分，青年人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告。[illegible]時代曲。卅分，新聞簡報，夜闌琴韻。【十一時】新聞簡報，天氣報告，小說「千里夢魂中」。卅分，小說「亂離人」。【十二時】天氣報告，播音完畢。

無線電視

翡翠台：【十二時四十五分】卡通片。【一時】英語講座。卅分，港九遊蹤。四十五分，新聞。【一時】「萬水千山」片集。卅分，[illegible]四十五分，歡樂家庭。【二時十五分】粵語片「紅塵血淚」。卅分，新聞報導。四十五分，兒童舞蹈。【五時】「神童義犬」片集。卅分，七彩「艷尼傳」片集。【六時】粵語片「野生小靈人」。【七時】新聞及天氣報導。【八時】歡樂今宵。【九時卅分】七彩「神偷謀影」片集。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「天涯飄泊」片集。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語長片「童軍教練」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，青年節目。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「合家歡」片集。五十五分，英語長片「孤星淚」。【九時卅分】「謝利路易歌唱喜劇」片集。【十時廿五分】最後新聞報導。卅五分，英語長片。【十一時廿五分】播映完畢。

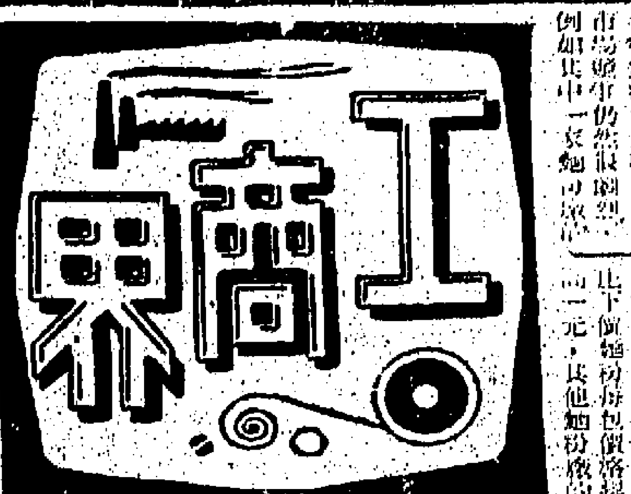
本港鋼鐵市勢仍弱
拆船業務續見衰退
菲島恢復訂購鋼鐵但數量非大
英歐最近開來之轆料盤亦回順

【本報訊】泰國及菲律賓原屬本港鋼鐵之主要市場，但在三年前，泰因加重關稅，以致港製鋼鐵去路銳減，除了高拉力鋼筋、槽鐵、角鐵及鋼窗料間有訂單到港外，最主要之圓鐵，則絕少新單到港，陷於停頓狀態。菲律賓方面，年前則因局勢不安及滙率關係，停止向港採辦鋼鐵，歷時已逾一載之久，最近因菲方所存鋼鐵，業已沽空，需求甚爲急切，而市價又高，乃恢復向本港訂購，但目前所需要者，以扁鐵較多，故訂購種類仍非普遍，其數亦非大。泰國方面近日所需之鋼鐵，則以當地未有出產而稅率又低者爲多，如角鐵、槽鐵及鋼窗料，均有補充。除了泰菲兩地外，印尼及星加坡等地，亦有向本港訂購圓鐵，但每單所訂數量非大。

總之，港製鋼鐵出口貿易自逆轉後，迄今尚難回復昔日之興盛，本銷方面，則因受外來貨之影響，市情亦欠理想，所以各種鋼鐵價不但未能回升，反比前軟順，如：不齊度之普通花式圓鐵，每担沽四十三元，四十四元，齊度者則沽四十六元，港製扁鐵每担四十六元，方鐵每担四十九元，角鐵及鋼窗料每担五十四元，高拉力鋼筋每担五十七元。

至於鐵料市價，近來亦稍爲回順，英歐開來之轆料貨盤，C．I．F．價每噸卅二鎊半至卅二鎊，本港拆出之舊船板，因缺貨供應，未有正價。

據拆船公司消息：由於國際貿易貨運繁忙，航海運費迭告提高，所以世界舊船貨盤甚少開到，間有其價亦昂，每噸要七十二英元以上，本港以工資提高，不合化算，很少買入，故在港海拆卸中之舊船，僅餘四、五艘，且行將拆完，所以本港拆船業續見衰退，照目前情勢看來，在短期內似難好轉。



麵粉銷量雖然增加
市場競爭仍很劇烈
有些起價有些未有跟升

【本報訊】麵粉市場，各種麵粉銷量增加，但市場競爭仍然很劇烈，例如其中一家麵粉廠將五十磅庄下價麵粉每包價格提高五毫，一百磅庄下價麵粉每包價格提高一元，其他麵粉廠的同類產品尚未有起價，足見其他產品仍然以較低價格爭取多銷。

據某大麵粉行發言人指稱：目前港產麵粉局限於本銷市場，出口市場幾乎失去了，雖然台灣、日本、澳洲、美國、加拿大麵粉來途訂價高昂，入口商訂購相繼減少，但港產麵粉本銷市場競爭仍然很劇烈，自然生產成本較低的，自然佔了優勢，故此若干麵粉廠的產品起價，其他麵粉廠同類產品未有跟進。

省裝麵粉現貨沽淸，五十磅庄紅鶴牌尚有少數，以每包十四元五毫沽出，後批發商表示要待近期新貨到港方有供應。加拿大麵粉，十分渴市，五十磅庄紅龍每包廿二元，沙士堅近期花旗貨每包廿一元五毫，一百磅庄象嘜每包四十一元。日本麵粉，上價貨沽[illegible]包。中、下價貨有調升之勢，五十磅庄立字根粉每包以十二元沽出，近期到港碼頭交貨一千包。

銀行頭寸緊
拆息昨續升
活期成六厘八七五

【本報訊】本港銀行同業拆息，連日上升，活期息昨日再由六厘七二五升至六厘八七五，有數百萬元成交。

據銀行界消息：連日拆息上升，反映頭寸抽緊，考其原因，固與部份外國銀行需款應付出入口貿易有關，本港銀行調往外國作短期貸息之頭寸過多，資金調回，亦不無關係。

海味雜貨繼續旺銷
很多品種創新高價
魚翅鮑魚冬菇均甚俏市

【本報訊】海味雜貨，繼續旺銷，因禮樂需用增加，來途價格高昂，致令今年很多種海味價格創新高紀錄。

日本魚翅，入口商[illegible]盤，大珍珠翅每担成二千五百五十元，中小珍珠翅每担成一千六百二十元，特級海虎翅每担成一千〇五十元，超特級牙揀翅每担成一千一百六十元，特大牙揀翅每担成九百七十元，大牙揀翅每担成八百八十元，特大牙揀翅每担成九百八十元。

[illegible]入琉球翅每担成一千四百五十元。

日本鮑魚，價格續升，三頭半大網鮑每担成一萬三千元，十五頭吉品鮑每担成一萬一千二百元，廿三頭吉品鮑每担成八千元，卅五頭吉品鮑每担成六千六百五十元，廿五頭網泊鮑每担成七千五百元，卅四頭網泊鮑每担成七千二百五十元，四十頭網泊鮑每担成六千九百元。

日本冬菇，來貨兩缺，價格升後仍穩，豐字花菇每担成四千二百五十元，金人石厚菇每担成三千九百二十元，金人飛馬厚菇每担成三千九百元，金天龍厚菇每担成三千八百五十元，背石非菇每担成三千三百二十元，XY菇仔每担成二千五百元，牡丹菇仔每担成二千三百五十元。

星膠市價
止漲回順

【本報訊】星洲樹膠市，由於連日價位躍升，接家見利回吐，昨日膠價，止漲回順，計一號煙膠十一月份期貨，每磅馬坡幣四毫八仙八七五。

昨日星洲樹膠市，因[illegible]接家見利回吐，價格影響止漲回順，計一號煙膠十一月份期貨每磅馬坡幣四毫八仙八七五，二號煙膠十一月份期貨爲四毫六仙半，三號煙膠十一月份期貨爲四毫五仙二五，十二月份期貨五毫〇八七五，明年一月份爲五毫二仙一二五。

本港金鈔外幣行情表

十一月三日（星期二）

（九九K金）	
開　市	290.375
收　市	291.125
最　高	293.000
最　低	290.875
（美鈔）	
大　鈔	6.07250
細　鈔	6.07000
（美電）	
最　高	6.08625
最　低	6.08375
（通天單）	
最　高	6.07750
最　低	6.07500
（日元）	
大　紙（萬計）	160.00
細　紙（萬計）	160.00

（雜幣）	
正　鎊	1.49
英　鎊	7.00
澳洲元	6.765
加　山	5.94
加　元（大）	5.93
加　元（小）	5.92
菲　幣（大）	0.8875
菲　幣（小）	0.8825
大坡紙	1.962
細坡紙	1.957
新勞啤（百計）	51.55
荷　幣（每元）	0.9775
西德馬克（百計）	167.00
新法郎（百計）	108.75
瑞士法郎（百計）	140.25
泰　幣（百計）	29.05
台　幣（千計）	149.00
印光啤（百計）	36.00
西冷啤（百計）	40.00
瓜　紙（千計）	14.10

港廠線需求增加
港產線紗續呈秀色
五十支三股二千二百元

【本報訊】據棉紡廠商消息：本港線紗產銷情況續呈活躍，由於廠家需求增加，現時棉紡廠生產棉紗不僅較前增加，並且生產利潤反較一般棉紗爲佳。

港產線紗暢銷，今年來一直保持暢好，[illegible]

現時紗廠生產的線紗，主要有四十支三股、四十支四股及五十支三股等，計四十支三股每包高成一千六百八十元，四十支四股成一千七百二十元，五十支三股成二千二百元。

米市交投疏
成價無變動

英艙源疏價漲
豆苗上升甚速

股市榮少辱多交投靜
成千四百五十餘萬元

每日股市

【本報訊】昨日股市成交總值一千四百五十三萬元，行情榮少辱多，但一般上落尚微。市場買盤仍淡。恒生指數：四時（香港）報一九〇．一五，比前市之一九〇．六四，跌〇．四九。

[illegible]

股　名	收市價	最高價	最低價
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

美元滙價
昨獨改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無大變化，惟美元外滙獨見改低，主於倫敦美元告羅士牌價，昨亦改跌，各滙兌銀行所掛之新牌價錄下：英鎊電滙賣出價由六二二．四〇港元改爲六二二．二〇港元，買入價無變動，仍爲六〇五．四〇港元。[illegible]

外圍金價又告上漲
金價報昇一元
昨金市尾盤成二九一．一二五
英鎊無大上落美電美鈔均牛皮

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報三七．六五美元（升四角），瑞士報三七．六二——三七．八七美元（入價昇三角七分，出價昇四角七分），巴黎休息無市，前市報三七．三五美元；英鎊方面：倫敦報二．三九〇三美元（無兩電），美國告羅士報二．三九〇五美元（無兩電）。

本港金市，昨日上午開市報二九〇．三七五，最高報二九二．七五，最低報二九〇．三七五，收市價二九二．二五，與價訂去息四角，上牌現貨交收共六百五十兩，公價定二九二．二五。

下午開市報二九二．二五，最高二九三．〇，最低二九一．一二五，收市價二九一．一二五，整日波幅爲二．六二五元，前市尾盤爲二九〇．二五，與昨收市價比較漲幅爲一元，上午開市後價位逐步漸昇，但午後人心又轉軟，所以漲幅並不大。

美鈔市牛皮，昨大鈔報六．〇七二五，細鈔報六．〇七，美電最高六．〇八六二五，最低六．〇八三七五，通天單最高六．〇七七五，最低六．〇七五。

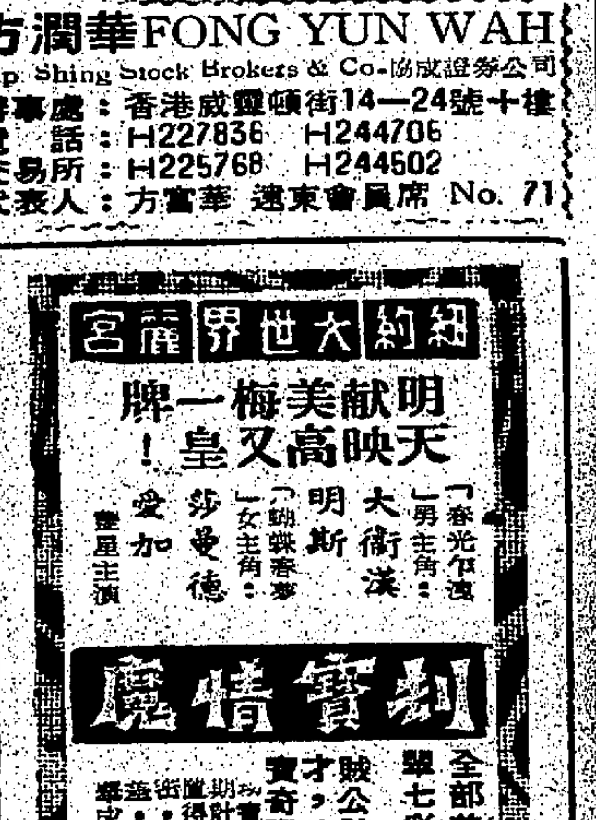
日元微告報升，昨大細紙均報一六〇．〇，菲幣仍軟，昨報（大）〇．八八七五，（小）〇．八八二五，西貢紙報跌，（大）一四．一〇，（小）[illegible]，加拿大紙報（大）五．九三，（小）五．九二。

人心多存觀望
美股無大上落
石油橡膠飛機等均下跌

（紐約二日美聯社電）一股市價格在星期一的交易中大都持平，在前的股市升跌之間的趨勢至爲均勻，經濟分析家們對股市趨向謹慎，認爲缺乏意義重大的新聞發展以及星期三選舉的結果。

[illegible]

方潤華 FONG YUN WAH
Hip Shing Stock Brokers & Co.
協成證券公司
香港德輔道中14–24號 樓
辦事處 H227836 H244706
交易所 H225768 H244602
代表人：方潤華 遠東會員 No. 71



國華　祇映今天　四場　鐵金剛勇破雪山堡
國寶　祇映今天　三場　當你離家時
新都　最後四場
百樂　最後三場
大情人
百樂　今晚九點半　優先獻映　華夫人

東城樂宮　今天獻映
雷文聖積　丹娜溫德
全部七彩

後天獻映　贊美詩

聰明丸快將面世

社會不知會如何變化

現時所得的一些實驗結果，已顯示改進人類的腦部活動，並非沒有可能。

·阿浠·

美國加州大學的十二名學生，最近接受一項試驗，服食一種擴大記憶及學習能力的藥丸，結果他們在記憶字彙次序方面，比其他學生更好。這種藥丸，是伊利諾州生物化學家格拉斯基博士多年研究出來的。他與另一位專家曾合作進行一連串實驗，証實這種藥對於動物的學習能力有提升作用。

加州大學的另一位心理學教授奇利治博士亦相信聰明丸即將面世，但他要考慮到社會控制它的能力。他預測在五至十年內，將有可靠方法提高人類的智慧，但人類似將會突然面臨一種陌生的嚴重複雜的社會問題。

現時實驗的基礎，是改變人類腦部活動的科學觀念。總年來，科學家都相信頭腦是一種複雜的電力分配器。任何刺激都可促使電力通過每個細胞，像通過一條電線般。但現在科學家相信所有腦部活動都是化學性的。他們根據此種理論，將藥物注射入頭腦的各不同部份，結果產生了性慾、母愛、憤怒、恐懼、飢渴等情感反應。他們因此相信記憶也是一種有關腦細胞發生化學變化的程序。

有些研究人員更相信，他們可以控制腦作用的某種方面，例如加強記憶力，或對數學具有特別敏銳的了解能力。有些專家甚至認為孩子們在發育時服食聰明丸，便可以永遠賦有極高的智力。

史提恩博士為探求這個問題，一直在加拉克大學研究。他分別給三批發育到不同程度的老鼠服食神經激素。那些祇得二十至五十天大的，在服食後，學習速度比其他快得多。加州的奇利治博士更進一步，將生長荷爾蒙注射入懷孕老鼠體內，以刺激胎中小鼠的腦部。這些試驗，很明顯地預示未來社會的重大變化。

聰明丸在什麼時候由實驗室推出供大眾服用？而科學家如何去控制它們對社會的影響呢？雖然目前大多數的實驗是在動物身上進行，但沒有人懷疑它是可在人類身上發揮作用的。奇利治博士估計它實現的時間在五至十年之後，其他科學家則祇說在將來。他們都認為目前作出種種推測是為時過早的。

與此同時，另一些人士則在研究如何使人類無需學習。如果他們的實驗成功，你祇要吞下一顆藥丸，便可獲得你所需的知識了。

從事這種研究的是比來大學的腦學家安格博士。安氏曾經以用化學方法，將動物的知識移到另一隻動物去。……

美商搶購斐濟土地

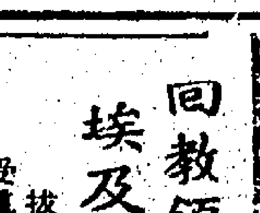
投機分子無孔不入

不過也有一些人，確視群島為世外桃源，準備徙居於此。

斐濟群島，一夕之間，變成南太平洋的搶購地產中心。美國投資家認為它可能變成新的夏威夷。他們結隊前往，搶購有限的土地。他們以三至五倍于當地的地價，搶購珊瑚礁或椰樹園。這個價格，在美國人的眼中當然還是很便宜的，因它比夏威夷地價低十倍或以上。

美地產商早在三年前便靜靜侵入斐濟。直到數月前，斐濟政府才察覺到它的幅度。最少有一打以上的美國公司，在斐濟擁有大塊土地。而其他資本較少的商人，則購買其他較便宜的物業。他們共購有三至四萬英畝。這個數目，似乎很小，但如果和該島總面積（祇得四十四萬英畝）相比，則相當重要了。被購的土地，都是發展旅遊業所極需要的。

斐濟的地價不一。檀香山某公司以三千英元購得一個面積三英畝的小島。一個百萬富翁以十二萬九千英元購得二十六英畝大的島。一個美國財團以一百二十萬美元購得一個三千英畝大的椰……



回教領袖抨擊埃及婦女理髮

拔面毛與染髮，亦會受真神所咒詛。

·希·

埃及婦女接觸過的一些宗教領袖說：女人前往美容院是一種罪過，要受到永恆的詛咒。但今日的埃及婦女卻熱衷到美髮院去，作為對這種觀念的反擊。

阿薩大學的回教法律系主任巴薛說：「一個女人前往美髮院是一萬個要禁止的」。據他從回教觀點的見解，男人除了丈夫以外，是不能觸及女人頭髮的，而女人亦不能在陌生人面前顯露她的頭髮。他認為一個理髮師是在欺騙社會，因他替女人造了一個新面目。

另一位回教法律教授則認為，如果理髮師是女性，則婦女是可以進行理髮的。埃及婦女亦不能拔面毛或施脂化妝品。如果違反，將受真神的咒詛。同時染髮也在禁止之列，因這樣會「摧毀上帝的創造」。不過，戴假髮是可以的，它不會改變女人的真面目。

但很有趣，埃及國營電視台的節目，最近下令所有女播音員不准在螢光幕上戴假髮或假眉毛。他說，假髮使觀衆分心。最近很多年青的女職員在上鏡後，紛紛被人追求而至結婚，使到電視台人手不足。

英格蘭南北「內戰」熾烈

你不知衝突何時再發生。不是因為他們在這些日子變成太兇暴。因為雙方互擲腐爛的番茄，淨敵和雞蛋，甚至婦女人睇衫褲，並互相辱罵，這是英格蘭的內戰。與克倫威爾和他的圓頭子無關——那已於一六四八年結束了，這是南北的紛歧——已有許多世紀的戰爭。

北方的土族，控制着斯諾格尼斯與微斯特間的假想邊界線以北的地區，他們的首都是哈爾特浦爾，在安地卡浦鄉區的心臟。南方土族的首都是倫敦。

沒有人知道誰發射這戰爭中的第一槍，以……

義人仳離仍要等十年

離婚法案雖獲通過

由於現有分居男女約二百萬，而義國律師不多，各人如要辦理正式離婚手續，勢需輪候多年。

所謂「義式離婚」，其含義是指將要不得的丈夫或妻室殺掉，並倚賴法律的「仁慈」。現在，這名詞與法律，已成過去。

「合法離婚」，這場法理與人情的戰鬥，如天主教的義大利，一直打了一百多年，最近才獲實現。義國參衆兩院已通過新離婚合法。但，法律程序上，須交回衆議院作二讀。除非出現很多急劇變化，加以阻止，否則，今回可列入法例書了。

大部份政治觀察家說：離婚合法案今年底便可實現。此舉不獨表現支持離婚合法的人，超越了梵締岡教廷的力量，及義大利的政治聯盟「基督民主黨」的潛力。這是社會政治改革，經過長遠鬥爭的結果。

估計現時義大利「離婚」男女——永久性分居——約有兩百萬。其中有六十萬經過法官裁定作「合法分居」的。其中，赫然有不少已跟「新」伴侶同居，他們是現時法律所不容的。因此，他們同居生下孩子便列為「私生子女」，使下一代吃了很大的虧。

近年，義國男女要求「合法分居」的案件大增。新「離婚法案」，主要目的，是解決義國男女所受的困難。

預料新法案實行時，義人申請「合法分居」的案件更迅速大增。加上「離婚申請」，義國現有的律師辦事所可能無法應付。估計輪候辦理「離婚申請」，要等十年才由法官裁定。又預料，獲得新「離婚合法」便利的是名流及富有人家。……

申請「合法離婚」，在義國現時需先「合法分居」五年，若有枝節便須要六年。如因單方犯罪而分居則需是七年。……

申請「婚配」無效案，教廷去年辦了四、二五五宗。

大學生冒險黑夜飛車

發洩精力·找尋刺激

有些人還打賭登高高的屋頂，雖然明知偶一失手便會跌死。

英國有些最聰明的男孩子，冒生命的危險以從事緊張刺激的比賽。牛津和劍橋這兩家大學的學生，於玩下列三種晚間遊戲時，甚至冒着殺死他人的危險：㈠在街道用快車比賽；㈡在急流中划容易翻沉的小艇；㈢爬上大學各建築物的高塔和風向桿上。

把車放在屋頂

皇后 文華 國華
第一部享譽世界影壇的中國電影
今晚九時卅分優先獻映 不加座價
明天盛大獻映
董夫人
the arch
全球一致讚揚 興論卓絕非凡 不朽傑作 出神入化 扣人心弦 十大佳片

麗都 國泰 金華 仙樂 民聲
明日聯邦
百萬巨片 捲土重來
THE SWORDSMAN OF ALL SWORDSMEN
一劍王
上官靈鳳 田鵬
郭南宏 最佳武俠之後

啟德遊樂場
東南亞歌唱團
今天五場 榮譽獻映

東城
無敵雄師
THE DEVIL'S BRIGADE

永華
新創舉！
EL CONDOR

大龍鳳劇團
今晚

金葉子
最後今天五場

敬請廣告客戶注意
工商日報 工商晚報 謹啓

刊登本報廣告者請電七三三七零八

市聲

漩渦

黃思騁

「媽！」

「今天爲甚麼一回家就躲在房裡？」

「嗯，我有一件事想不清楚，正要找你談談。」

「又有甚麼事呢？」

她把寫大衛向她示愛的事說了一遍。

「既然他真的愛你，你也喜歡他，有甚麼不可以呢！」寶太太說。

「問題沒有這麼簡單，媽，大衛不是那麼馬馬虎虎，任何事情都容易看得開的人。」

「你是說他將來會追究你的過去事情嗎？」

「我相信他會的。」

「如果是這樣，你就得小心行事了。」

「我就是爲這件事想不通。」

「可是你又不便痛痛快快將這件事告訴他。」

「當然，這種事怎能說得出口呢！」

寶太太本已將這件事淡忘，可是它給予又回到現實裡來了。她愣愣地思索了一會，嘆了口長氣說：「我早就說過，事件不會沒有後果的。」

「其實祇要彼此相愛，還要追究過去幹甚麼！」

「像這樣的事除非對方不知道，要不然能有幾個人看得開！」

「實際上我也不是太喜歡他。」

「爲甚麼？」

「他的性格太保守，生活又太嚴肅。」

「還有甚麼不好呢？你是受過教訓的人。」

「不論如何，他不是我理想中的丈夫。」

「要怎樣才是你理想的丈夫呢？」

「不要太嚴肅，大家隨便一點。」

「要隨便到甚麼樣子呢？」

「對許多事情都能看開點，不要太認真。」

「那是因爲你自己出過錯才會說這種話來，我倒覺得做人不大好隨便。」

寶克翠忽然有點不高興，說道：「好啦，我也不大想嫁給他，我今後會同他疏遠一點；等到欠下的一點債務還清以後，我還是另外找份工作吧！」（七〇）

武俠小說 勇頭

易景王著 丹青插圖

第六回：敗寇不成王 還留單禍 神童當作主 難斂鋒芒

老田實的「二花面」性格又發作起來，說出一番慷慨激昂的話，並且揭破有關錢一兜、萬郎宗兩人的疑謎，頓使大家慨然羣首，一致歡獻。

圓明長老也點頭爲他說得有理，但又提出一個問題來，說道：「錢一兜和萬郎宗是奪罪之馬，和頭頭幫九頭鷹合了夥，那也罷了。玄玄道士是不是一邱之貉呢？九頭鷹新近飛雖然死得太早，還可再提個活口來審問一番，求個水落石出啊！」

說到這裡，大家總算得到一條頭緒，而且想出了一條破敵之計，可見車大壽功勞實在不少。樵婆婆便再提回兩把寶劍說道：「車公辛苦了。剛才是我說話不小心，實犯了你，這兩把劍由你而來，在理應該歸你所有。請你接下吧！」

說時，很恭敬的將兩劍合抱，送到車大壽面前。車大壽搖頭道：「這是公物，並非個人所可私有。樵婆婆這樣說，把我折殺了。」

這似是負氣的話，也似真正的謙辭。圓明長老恐怕他們再說下去，又會有口舌之爭，便從中將劍接過了，說道：「功勞記在車公身上，劍由老衲保管也好。這是暫時權宜之策，奉因老衲雙手空空，還要出馬殺賊，正好借劍一用。」

說了又嘆道：「頭頭幫進一宗買賣生意，實在不錯。試想這許多年來，除了李自成張獻忠，南北各省大賊何祇百人，爭死鷸鳴，旋翻旋仆，到頭來是命也空，錢也空，搜來的金銀珠寶祇好埋在地下，不讓人，豈不是富甲天下麼？」

接着喃喃有詞，念出一般由口裡沖出。念的是一條就地滾、房白兎、一條旋、穿山甲、獨尾狼、闖……

其實，明末流寇頭目易往常和記念的名號，圓奇的還有許多，大概是受他們外號不可。

他們劫掠之兒，殺數金銀珠玉，以及各種寶物，自然要埋在地下，所……

曉風殘月

一查一：太離奇了

平時，如果路人向日軍這樣子，便會捱打，但今晚，這個日軍不特沒有動粗，反而舉手摸女子的粉臉，就在這個時候，突地有一個女子跑到日軍後面，取出硬物向日軍迎頭痛擊。日軍倒在地上，轉瞬之間，舉槍向女子射擊。

……法是很準確的，要是被他扳動槍機，便有一個女子重傷或喪生，因此，他馬上向他瞄準，子彈打中日軍頭部，倒地不起，那幾個女子走向騎樓底，準備逃走，而今聽聞槍聲，還以爲是日軍開的，連忙躲在騎樓柱後，準備停一會，然後再分頭逃走。

其中一個女子發覺身旁站有一個男子，不禁嚇了一驚，但她卻跟着失聲的叫了出來，並說：「大哥……原來是你……。」

晉霖聽了也怔了一怔，因爲身旁的人是女子打扮，但卻是男人的聲音，而且還呼叫自己做大哥，他覺得這聲音很耳熟，但一時想不起「她」是誰。……

中篇小說 新潮新

傑克

勝似度蜜月

蕭實找事情的辦價，房租九元，減收七折，如果長住，論月計算，可減至對折。

這對小寶貝，不知天高地厚，祇顧快樂，那顧別的？

頭幾天，關上房門，一味要樂，不問窗外日落日出，下兩放晴，盡量發洩他們的慾火。反正一進門，何芬妮先放下一張百元鈔票做按櫃，住下一頭半個月，大可放心。

蕭實跟何芬妮初相識時，是混充什麼英文書院的學生，後來又指東話西，說做過行，做那行，其實沒半句真言，祇是靠親戚照顧，當一名寫字樓後生。

那也沒有什麼，職業原無貴賤之分，他若肯安安分分，勤勤懇懇的做，一路上升，由後生而低級職員，高級職員，許多經理老闆都是那樣苦幹出頭的。

可是蕭實不是那樣的材料。即使平時，他也一天到公，一天怠工，一天自我放假。好在後生一職，跟其他部門的職員情形相彷，有活馬，也有木馬，有的埋頭苦幹，有的一事不做，一例同「薪」同酬。做事的受氣，不做事的福氣。

蕭實屬於福氣一流，他在，上毅也不放心使他，怕的是擔板多過食飯，有事寧可使幹練的後生去做，他行行企企，樂得清閒；他不在，沒人注意到寫字樓少了那麼一個人。「同遮唔同柄，同人唔同命」，他的命生得好。

這一回，他更荒唐了，三天沒出過街。說是他迷戀何芬妮，卻不盡然，何芬妮也迷戀他。

那不是傳奇中所說的痴情，跟痴情兩字相差如地球之與月球。痴情是靜態精神戀愛做基礎的，所以能專一，能守貞，能歷久而不渝。

他們不是那一套。他們這一套是純肉慾的，電流引電流，一觸即發，亂迸出幾點火花後便熄滅了。但是在熱極時，宛如糊黏豆，一刻也不能分離。

這三天內，他們的飲食怎樣解決呢？（九一）

半靜寂地帶

丹尼

由於男女服裝縫工加價，成服裝，特別貴市。做一套衫，等於買兩套，此利源東西街所門揹北……

一日之間，六具骨年……

大陸青年，爲爭取生……由付出的代價，實在太大了。

美總統尼克遜，在第二……南太平洋服役時，是一個……晚可贏四十至五十美元。……是最佳撲克賭友。

現在，他手上持有皇牌……了。

山川人物

晚清女子詩詞

顯瀟

女子論詩詞，歷代皆有，祇就晚清而言，亦屬不鮮，爰畧述一二焉。

寶山周類英，嫁為里秀才爲陳三，陳三本寒士，姆英事姑以孝，里戚稱其婦德，尤精吟詠。「秋日病起」云：「史冊披餘腹滿床，寒薄病遇流光；呼兒試啓紗窗看，幾樹疎楓襯夕陽。」人謂其淡遠，有類樊川，於茲可見。他如「舟釋當疑岸向前，詩到成家律轉嚴。」俱洒便有致。又有陳蕙蘭，且工長短句，著有「疎蘭詩稿」，詠「孤雁」云：「冥冥萬里分燕西，嘆浮生也復漂流南北；一點落沙，認往時泥跡；輾轉驚魂猶未定，正蕭蕭寒雨蘆荻，悽惻待寫怨留情，不成行個；清影獨占天涯，傍瀟湘古竹，淚痕凝碧，天半勵哀聲，似斷絃瑤瑟；十二欄中明月，恨宿侶那堪思憶；嗟寥祇孤鶴橫江，如昔相識。」其一種凄涼之情，令人爲之心酸也。

於時滬濱騷壇丁慈水，要姚吉仙，亦能吟詠，且工小楷，紅豆聯吟，綠窗賭韻，士林傳爲佳話。惜嫁年餘，遽悲鶯寡，所謂娥福淸才，於斯可驗。其詩如「詠梅」云：「曾作樹神玉作胎，居然托足稱廣陂；人生祇見山中福，寒消瘦梅花淚滿腮。」又詠「半身美人圖」云：「誰替佳人妙寫眞，半露宜笑亦宜顰；分明散盡天花後，不現全身現半身。」皆清婉可誦。遺著有「水仙花隨筆」、「吟紅小樹詩稿」、「雙環閣聯吟草」等，名噪一時云。

閨珮瓔爲南遙女，又善畫梅，珮瓔善羅臨池，尚得其筆法，且工詩，上海申報主筆黃協塤，於其所著之「鋤經書舍零稿」云：「嘗爲予作小幅數紙，古幹虬枝，疏花三兩，下筆雖不甚經營，而別有一種……」

唐妓最多善詩，迨至明末亦有之，就晚清而言，亦屬不鮮。

賦詩揚之，名遂大噪，一時王孫，無不以得入迷香洞，爲榮。玉卿對客，雖酬應圓通，而知心甚少，獨於浙西陸史二人，仰慕流連，綢繆備至，吉仙皆賠詩作別贈；玉卿「愁眉深鎖怨芳時，佳句飛來比色絲；從此春江風月夜，新詩。」又疊韻贈綉紫仙史云：「喜樓寂寞頌芳時，……祗有鸚哥能解事，口啣紅豆記新詩。」頗清脆可誦也。門外，微險狼籍，不堪駐足。有某君贈之曰：「鳳凰亦……則題之曰：「鳳凰何敢當，奚此生有……類如此。」

……秀之氣，流露腕下，並題詩一絕云：「環隋月地近如何，襯綠荷；瀟洒最宜三兩點，好花消影不須多。」幽秀絕倫，字法歐陽永叔，亦極後創之致，……幾乎不在……矣。」共推許有如此者。又有錢氏督鶴者，亦能詩工畫亭，著有「花雨飛詞稿」，歿後，覺守知之以行世，傳……太平遺自畫牡丹云：「瓊窗半開，湘簾半垂，……一推，烟迷霧僊，蜂凝蝶猜，曲欄干外飛來，……卿小紀」，據云：「陳玉卿校書，廣陵人，本良家女，……

長腿模特兒

搞君妻

分類廣告

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請將下列廣告分類小廣告由　月　日起刊登　天。此致 工商日報

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

立勝搬屋公司

興隆搬屋公司

福來搬屋公司

順景搬屋公司

安全搬屋公司

人新搬屋公司

美容整所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕

竹林氏 胃病專家

男女人虛弱 男性寶

神經衰弱

吳劍雄 痔 世代專科

鼻 程普德 鼻血專治

尿 錢茂生 尿道炎症

領帛金 ……

鴨脷洲街坊福利會

利華服務互助組通告

友聯公司

萬昌公司

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中環新聞處利源東街八號地下 電話：二六五四九五・二六六三八
（二）灣仔分銷街十八號本報廣告部 電話：七二九二五七・七二一七八
（三）彌敦道旺角道東來大廈九龍辦事處
（四）旺角彌敦道六五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三一○九號考寶公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三六號）
（七）青山道周生生金行（青山道二三六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三七號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高級住宅 出售

現貨靚樓

樓宇出售

唐樓廉售

吉樓出售

旺舖出售

吉石屋售

洋樓出售

商業四樓

有限公司 利興置業

上環旺舖

德輔道西

金鐘大廈

中環大廈

工廠租售

靚樓出售

吉樓出售

新界吉地

吉樓平售

廠房租售

單邊 大商業一樓售

唐樓出售

潤大吉樓

旺舖租售

吉樓出售

唐樓廉售

露天貨倉

永隆大廈 青山道220號二樓250號五樓 只餘兩層廉價每呎七十 歡迎商業 K八九一三四六 K八六八五洽

舖位一樓

高尚住宅

工廠出售

四樓租售

急庄利街

肉食公司

寫字樓租

商業大樓

洽商業寫字樓

遊客區舖 九龍

廠房租售

工廠出租

工廠出租

地王舖位

租廠 房免租平

銀行大廈

旺舖招租

獅子石道舖

新型工廠

平租

廠房出租

光猛樓房

廠房招租

十瓜灣 招租廠

空廠房出租

酒樓出讓

近交別墅

好望角大廈 旺角彌敦道地王高層 最佳單位出讓歡迎公司 問電H230502洽

出頂

細車電視

七針織機

士多出讓

切片機衣車

電視機讓

靚車急讓

安國龍

士多讓

福士房車

出讓

廠房出租

廠房廉租

飯店出讓

四柱啤機

手袋廠讓

吉舖招頂

結束營業

鑄造機

聘請

聘鐘錶檢驗員

美國加拿大移民就業暨升學

星馬泰英國印尼越南台灣

歐亞非公司

招請學徒

男女售貨

誠聘男女青年

樓面司理 夥計

請女售貨

男女會計員

初級文員

女外勤員

聘請練習生

化妝櫃面

高薪招請

急聘職員

推銷員

請見習生

聘男女職員

金行後生

司機什工

聘訓導主任

招請女職員

跟車送貨

誠聘教員

男女彙職

請校工

洗碟

西人廚

聘女職員

招做樣本

誠請人油員

補習

大專生

傢俬專家

補習

經驗補習

報稅理數

工專補習

市民秘書

徵塑膠機

工女珠釘

友良婚姻服務公司

商業

旅遊簽證

遺失聲明

遺失聲明

本人遺失

啓事

章程函索

婚

百德婚姻

誠徵女友

金石婚姻服務所

塑膠玩具廠

包裁包做

72行之冠

粵男徵婚

徵租工場

泰國越南

新式西裝

追債

收計數打字

萬能角鋼

泰國特快證

美斯根德

陳萬宜居士 精卜易卦

印度人髮 美冠洋行

內綫電話

木衣夾

比國泉丸

電視各國

星牌打字機

人像

電視

漏水

嘉華膠

星牌樂器

影印

油印

修理電視

新亞電視

越南印尼快證

打字機

張寶記 椰子店

電視

汽車身

呢絨疋頭

夜冷

攝影

西洋畫

學

美國中西烹飪學院 招收各科學員

會計

日文

快如飛

家庭托兒

專改西裝

冷氣電櫃

雪櫃電視

彩色月曆

美國 加拿大

噴油雪櫃

教育

香港工科學校 北角分校招生

國際電專

哥林比亞工程學校

日文

金銀黃白

日語學院

導正日文

香港工科學校 工科數理

相瓷島半 宜課出學生國

速成打字

拼音

國英會打拼珠
語文話字音算

電子工業學校

英人小姐

打字

香港商科語言書院招生

英文會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSE

電腦

商科

日文

英婦

法文

德文法文

留美英文班

英文專科

英婦會話

孔壽年博士

德文拉丁文 西班牙文

醫療

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專

徹底消除 頸癧

男性之虧

敏少福

虎形

國授

英文

數專

英人教授

鋼琴樂理

美林裁剪

室內設計

美林裁剪

學

神奇工藝

假髮票染

尿病

外皮

朱約翰

痔

黃東修

氣病

聶高元

九鳴耳

流鼻血

江少卿

毒惡瘡包

尿

譚炳權

專治喉瘵

東莞譚汝淳

洪洲冠